

VENREDI

19 AOÛT 1994
Volume 60
No 51
Granby

Semaine:
50 cts.
Samedi: \$1.25
(Taxes en sus)

La Voix de l'Est

Pour trouver
l'âme
soeur...



776-1555

L110519



photo Alain Dion

*À un coup
du meneur
à Bromont*

**Talbot
déçu de
son 67...**

— pages 24-25

**Jour de
grève chez
Lacasse, à
Saint-Pie**

— page 4

Inquiétude dans le canton de Granby

*Les voisins du parc industriel craignent la contamination de
l'eau par les BPC de la Federal Pioneer*

— page 3



photo Richard Chagnon



GRANBY 822 Principale COWANSVILLE 427-2 de la Rivière GRANBY Plateau Haute-Ville

SUBWAY PRÉSENTE LE NOUVEAU
SANDWICH DINDE
& JAMBON DIJON

Pour un temps limité

à partir de
2.89\$



L112576

Johnson admet que le Québec constitue une société distincte

Norman Delisle

QUEBEC
Presse canadienne

Le Québec constitue une société distincte, a soutenu hier le chef libéral Daniel Johnson. Mais il a refusé de définir ce qu'il entendait par ce concept.

«Je n'ai pas l'intention de définir aujourd'hui une position constitutionnelle alors que nos concitoyens attendent de leur gouvernement qu'il se penche rapidement sur le développement économique», a déclaré M. Johnson alors que la presse l'interrogeait lors de son passage à l'hôtel-deville de Québec.

«Notre avenir est lié à cette caractéristique de société distincte. Cela fait partie de notre programme, de la philosophie et des con-



Le premier ministre Daniel Johnson en compagnie de son épouse, Suzanne Marcil, et du maire de Québec, Jean-Paul L'Allier.

victions politiques de celui qui vous parle», a dit M. Johnson.

Mais invité à préciser ce qu'il entend par cette notion de «société distincte», M. Johnson a ajouté:

«Je refuse de me laisser enfermer dans un vocabulaire, dans des termes de dictionnaires. Il est important qu'on sache quelles sont mes convictions. Nous ne nous sommes

jamais démentis depuis 25 ans, mais chaque chose en son temps».

«Les gens peuvent être coincés par la valeur symbolique de certains mots, a ajouté M. Johnson. Mais il est clair que la société québécoise est distincte. Nous utiliserons chaque forum que nous pourrions pour arracher plus d'autonomie pour le Québec», a poursuivi le premier ministre.

M. Johnson n'a pas voulu indiquer si les cinq conditions contenues dans l'accord du lac Meech, considérées par son prédécesseur Robert Bourassa comme «demandes minimales» du Québec, étaient toujours sur la table.

Un des forums où les Québécois pourront peut-être en savoir plus sera justement la conférence des premiers ministres provinciaux des 30 et 31 août prochains à laquelle M. Johnson a annoncé qu'il participera.

Entre-temps, pour justifier son refus de préciser sa position constitutionnelle, M. Johnson a rappelé qu'aucun électeur n'a soulevé cette question avec lui depuis le début de la campagne électorale à l'occasion des différentes activités et rencontres publiques auxquelles il se livre.

«Je n'ai rencontré aucun électeur qui veut absolument savoir la liste des amendements constitutionnels qu'on devrait changer ou modifier», a-t-il dit.

En anglais, M. Johnson a même contourné la question par une piroquette: «Ma position constitutionnelle? C'est de fournir des emplois aux Québécois».

Le gouvernement Bourassa, dont M. Johnson était membre, a tenté à deux reprises, en 1990 et en 1992, de régler le dossier constitutionnel mais les deux accords concoctés à Meech et à Charlottetown n'ont pas abouti.

M. Johnson a néanmoins accusé M. Parizeau de tenter de se défilier du débat public télévisé prévu pour le 29 août pour éviter d'y débattre de l'option constitutionnelle du PQ, soit la souveraineté.

Pierre April

MONTREAL
Presse canadienne

Le chef du Parti québécois Jacques Parizeau a confié, hier, qu'il est devenu, avec le temps, un ami du leader du Bloc québécois Lucien Bouchard, après avoir réaffirmé qu'ils sont sur la même longueur d'onde sur la façon dont le Québec doit accéder à la souveraineté, «soit après un référendum».

«Lucien Bouchard et moi avons des adversaires, a-t-il dit au cours d'une entrevue à l'émission Le Point de Radio-Canada, hier, qui adoreraient être capables de nous opposer. Ils font de l'exégèse des textes ou de déclarations de façon absolument charmantes.

«Qu'est-ce que vous voulez que je dise, a-t-il poursuivi, M. Bouchard et moi en sommes rendus à notre troisième campagne électorale ensemble en trois ans. On a eu le temps d'arranger nos flûtes et d'autre part on s'entend très bien sur le fond des choses. Je comprends que ça surprenne des gens. M. Bouchard et moi nous nous entendons très bien. Pire que ça on est devenu des amis.»

Pour le chef péquiste, la valse hésitation des 30 dernières années dans le dossier constitutionnel et

Parizeau et Bouchard, deux vrais amis

les dérapages dans les relations-fédérales provinciales ont coûté cher aux Québécois et c'est ce qui fait, selon lui, que le temps est venu de se brancher.

«Ce n'est pas vrai que je vais passer encore trois ou quatre ans à regarder ce qui reste de la formation professionnelle au Québec se défaire complètement, on disait qu'il ne faudrait pas être trop pressé de tenir un référendum.

«Tout a été examiné 25 fois, a-t-il expliqué, il faut qu'on se branche et je pense qu'on est rendu à ce moment-là.

M. Parizeau estime que l'emploi, «la prospérité des Québécois va être déterminée largement par la façon dont on va se décider rapidement.»

Encore une fois hier, comme il le fait avec plus d'insistance depuis une dizaine de jours, M. Parizeau a parlé de tenir le référendum «huit à dix mois, par exemple» après le scrutin du 12 septembre.

«C'est dans ce sens que je dis toujours huit dix mois par exemple,

a-t-il précisé, je ne peux pas m'engager un an d'avance sur une semaine. Personne ne fait cela, c'est évident. C'est clair que c'est un ordre de grandeur.»

Hier matin, M. Parizeau a pris le bateau pour la cinquième fois depuis le début de la campagne électorale.

Cette fois, c'était à bord d'un ponton pour une petite ballade dans les bayous de la rivière des Milles-Iles à Sainte-Rose-de-Laval.

Il était accompagné par les candidats péquistes dans Laval et il était tout à fait heureux d'être là pour parler d'environnement et de développement de ce centre récréotouristique de plus en plus fréquenté.

M. Parizeau n'a pas manqué de promettre qu'une fois au pouvoir il aura la volonté politique de faire quelque chose pour préserver ce coin du Québec que la pollution et les retards dans les programmes d'assainissement des eaux des dernières années ont fortement endommagé.

SOMMAIRE

Agenda	10
Commentaire	8
Décès	21
Économie	12
Jeux	18
À ne pas répéter	10
Petites annonces	16
Sports	24
Statistiques	26

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Aujourd'hui, brumeux par endroits le matin. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite.
- Demain, nuageux avec éclaircies et fortes probabilités d'averses
- Lever du soleil: 6h02; coucher: 20h02
- Vers la pleine lune
- Max.: 24; Min.: 13

LA QUOTIDIENNE

935
9467



deragon

HONDA AUTO CITÉ INC.

Concessionnaire Qualité Totale
l'honneur le plus prestigieux
décerné par HONDA

L112783

441 Principale, Cowansville 263-1800



André Arthur candidat indépendant

Katia Gagnon

QUEBEC
Presse canadienne

André Arthur, le coloré animateur de radio de la région de Québec a annoncé hier qu'il sera candidat dans la circonscription de Louis-Hébert. Mais attention, prévient-il: il sera animateur de radio avant, pendant et après les élections.

M. Arthur a surpris tout le monde à Québec —même le personnel de la station CHRC— en sortant de ses vacances, hier, pour venir livrer cette petite bombe en ondes. Il a demandé à ses auditeurs ce qu'ils en pensaient: une heure et demie plus tard, plus de trois cents personnes avaient apposé leur signature sur sa feuille de candidature.

«C'est la première fois que je vois une campagne électorale et que je suis en vacances. Je me suis dit que j'allais m'y intéresser comme simple citoyen. Après deux semaines, je me suis dit: ces gars-là se payent ma gueule», a-t-il expliqué en après-midi.

«La solution, poursuit-il, c'est qu'il y ait un certain nombre de députés indépendants qui soient capables d'être une espèce de conscience à l'Assemblée nationale. Pour dire à ces gens-là qu'ils ne sont pas propriétaires du Québec.»

Mais que les électeurs de Louis-Hébert ne s'attendent pas à voir le candidat Arthur sonner à leur porte.

Pas de campagne, pas de promesses, aucune dépense électorale. Et il assure qu'il n'y aura pas de conflit d'intérêts entre ses fonctions d'animateur de radio et celles de candidat. M. Arthur promet de garder en ondes le mutisme le plus absolu sur sa campagne... et celle de ses adversaires.



Karim Benessaïeh

by.

Et, fait inquiétant pour les résidents des environs, les seuls sources d'information dont ils disposent proviennent des rumeurs qui circulent allégrement depuis une semaine. Elles sont nées quand quelques citoyens se sont aperçus qu'on effectuait des travaux d'excavation à l'arrière de l'usine.

Ces travaux visent à encapsuler près de 4000 mètres cubes de sol contaminé par des biphényles polychlorés provenant des transformateurs fabriqués par l'usine depuis 1969. Le ministère de l'Environnement et de la Faune a reçu une première étude en 1990, puis une autre en 1994 montrant une présence de 50 parties de BPC par million.



Le terrain visé, dont on ne connaît pas la superficie exacte, est classé C par l'Environnement. «Les classes A et B sont considérées comme tolérables», explique Claudine de Marjorie, porte-parole du ministère. Le terrain de l'usine de Federal Pioneer franchit juste ce seuil.»

Mme de Marjorie assure par ailleurs que la contamination ne touche pas les terrains avoisinants et, surtout, la nappe phréatique. La qualité de l'eau selon les tests du ministère est de A, «un niveau de contamination négligeable», selon la porte-parole.

Décontamination

Le ministère de l'Environnement a accepté un plan de décontamination en trois étapes. La première,

4000 mètres cubes de terre contaminée aux BPC dans le parc industriel de Granby

L'Environnement parle d'un degré «négligeable» de contamination de l'eau, mais les résidents du canton son inquiets

actuellement en cours, consiste à creuser un trou de 5000 mètres cubes dans le sol et à le recouvrir d'une toile. En deuxième lieu, la terre contaminée y sera entassée et, finalement, une unité de traitement d'eau sera mise sur pied afin d'éviter que les eaux de pluie ne traversent la capsule et viennent se mêler à la nappe phréatique.

Le tout est 100% conforme aux normes de l'Environnement, assure Mme de Marjorie. «En vertu des nouveaux règlements, on ne peut plus envoyer les BPC ailleurs. Il faut donc en disposer sur place et cette méthode est sécuritaire.»

La facture est assumée par Federal Pioneer, une filiale de Schneider Canada elle-même dirigée par la maison-mère, à Chicago. Les appels logés par *La Voix de l'Est* à cet endroit n'ont pas été retournés, de sorte qu'on ne con-



Depuis un mois, des travaux de décontamination ont cours sur les terrains de la Federal Pioneer (rectangle sur la carte), dans le parc industriel de Granby. Les résidents du canton n'en ont pas été informés et se demandent si l'eau n'a pas été, elle aussi, contaminée par les BPC.

photo Richard Chagnon

naît pas le montant des travaux de décontamination.

Citoyens méfiants

Les résidents les plus proches de l'usine ne cachent toutefois pas leur inquiétude. Dans leur cas, l'information a surtout circulé de bouche à oreille. Un seul mot, BPC, a suffi à emballer la machine à rumeurs.

«On ne nous dit pas grand-chose», déplore Mme Tétrault, de la rue Jeannine, dans le Canton. Le maire (Louis Choinière) n'est pas au courant et il paraît que *La Voix de l'Est* ne l'est pas non plus...»

«J'ai trouvé ça bizarre quand j'ai appris qu'il y avait des BPC en arrière», dit Céline Brochu. Ça fait

des années qu'ils sont là, vous dites? Ben, si leur méthode est approuvée par l'Environnement, ils doivent savoir ce qu'ils font. Mais ça fait drôle...»

On craint surtout que la nappe phréatique, à laquelle s'abreuvent tous les puits artésiens des environs, n'ait été contaminée. «Une nappe, ça ne prend pas de temps que ça se contamine, affirme Gérard Trotter, résidant depuis 13 ans rue Jeannine. Pour moi, il va y avoir une couple de citoyens qui vont se rendre au prochain conseil municipal.»

Son eau a été régulièrement testée et elle est de bonne qualité. «Il ne faudrait pas que ça change, ajoute-t-il. Vous imaginez la perte

de valeur que subiraient nos maisons si l'eau était contaminée? À mon avis, on n'a pas fini de parler de cette affaire-là.»

Pensée du jour

C'est au moment où nous pensons que c'est gagné que nous risquons le plus de battre de l'aile.

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L112648

Rentrée: J.-H.-Leclerc embauche des étudiants

GRANBY

Afin d'accélérer le processus de la rentrée scolaire, la polyvalente J.-H.-Leclerc, de Granby, fait appel à ses étudiants.

Pour une deuxième année de suite, la direction de l'école embauchera (au salaire minimum) des étudiants de troisième, quatrième et cinquième secondaire pour différentes tâches associées à la rentrée, dont la distribution des manuels scolaires, des cahiers d'exercices et l'émission des cartes d'identité. Pour le directeur-adjoint au troisième secondaire, il s'agit plus d'une économie de temps que d'argent. «Cela permet aux professeurs de sauver du temps», estime Jean-Guy Malo. «Ils peuvent ainsi se concentrer sur la préparation des cours.»

Auparavant, c'est aux professeurs et au personnel de soutien qu'incombait la tâche d'accueillir les étudiants quelques jours avant le début des classes. Une trentaine de personnes étaient impliquées. Puisque tout ce beau monde devait malgré tout continuer à vaquer quand même aux tâches régulières, le processus de la rentrée s'étendait pendant plusieurs jours après le début des cours. «Cela voulait dire qu'il y avait des interruptions de cours, pour la prise des photos de la carte d'identité, par exemple. Avec cette façon de faire (l'embauche d'étudiants), tout est réglé avant que l'année scolaire ne commence pour vrai», déclare Jean-Guy Malo.

Une quinzaine d'élèves seront à l'oeuvre durant trois jours, soit du 22 au 24 août. Payés au salaire minimum, ils auront des emplois correspondant à leur expérience. Les plus vieux s'occuperont des cartes d'identité et des manuels scolaires et les plus jeunes de travaux plus simples, comme l'accueil.

«Nous voulons aussi nous assurer une relève pour les années à venir. C'est pour ça que nous employons des élèves de tous les niveaux», explique le directeur-adjoint.

La direction de J.-H.-Leclerc n'a pas de difficulté à trouver des candidats. Cette année, plus d'une quarantaine d'étudiants ont exprimé le désir de travailler lors de la rentrée.

Denis Poissant

SAINT-PIE

Craignant pour leur sécurité d'emploi, les 150 employés du Groupe Lacasse, une compagnie de fabrication de meubles de bureau de Saint-Pie, ont débrayé toute la journée hier.

Depuis le premier mai dernier, la convention collective est échue, et les parties patronale et syndicale n'arrivent pas à s'entendre. Principal point d'achoppement, la sous-traitance: les 50 employés de l'usine d'assemblage ont peur de perdre leurs postes si la compagnie continue de faire appel à des gens de l'extérieur pour réaliser certains contrats. Les postes de la centaine d'employés de l'usine de fabrication de pièces ne seraient cependant pas en danger, dit le président du syndicat, Yvon Girard.

A la fin du mois du juin, 60% des employés ont voté en faveur de la grève. «On a eu 20 rencontres jusqu'à présent mais rien n'a vraiment bougé», explique Jacques Angers, vice-président du syndicat.

Selon Yvon Girard, les dirigeants ne font rien pour améliorer la situation. «Il y a de la mauvaise volonté de leur part, dit-il. Ils veulent diminuer nos droits acquis. A la dernière assemblée, les employés étaient d'accord pour accepter le statu quo, mais les dirigeants n'ont rien voulu savoir.»

«Depuis trois ans on a eu 50 griefs et ils n'en ont jamais gagné un», ajoute Jacques Angers, pour renforcer les propos de son collègue sur la mauvaise volonté des dirigeants.

Aux accusations de mauvaise volonté, le vice-président de la compagnie, Réjean Lacasse, réplique en accusant les employés de mauvaise foi. «Ils disent toutes sortes de choses à tort et à travers, de vraies conneries», lance-t-il, ulcéré.

La sous-traitance est essentielle à la survie de l'entreprise, explique-t-il. «Si on n'en faisait pas, il n'y aurait plus d'ouvrage du tout! Certains clients ne nous commanderaient pas de meubles standards (fabriqués à l'usine) si on ne faisait pas leurs commandes spéciales. On n'est plus capable de se défaire de la sous-traitance. On ne peut pas tout faire dans la boîte ici car on fabrique des meubles de toutes les couleurs, de toutes les dimen-

Saint-Pie: débrayage des 150 travailleurs du Groupe Lacasse



Les travailleurs du Groupe Lacasse ont effectué un débrayage d'une journée pour protester contre le recours à la sous-traitance, un procédé jugé vital par les dirigeants de l'entreprise. Ci-contre: Jacques Angers, vice-président du syndicat et le président, Yvon Girard.

photo Michel St-Jean

sions.»

Les relations sont plutôt tendues entre employés et patrons, ces temps-ci. Lors de leur «journée d'étude» hier, les syndiqués ont bloqué l'entrée à leurs supérieurs.

«Ils veulent nous 'essayer', nous provoquer, affirme Réjean Lacasse. Mais on n'embarque pas dans leur jeu. On ne se laissera pas influencer.»

Aujourd'hui, tout le monde est

rentré au boulot. «Ce n'est qu'un arrêt de travail de 24 heures, explique Yvon Girard. Pour commencer...»



Une pièce de Simon jouée au Cégep

Marco Bédard (Wykowski), Éric Dufresne (le sergent) et Alexandre Co-daire (Carney) dans une scène de *Biloxi Blues*, une comédie dramatique de Neil Simon sur l'entraînement de six jeunes recrues américaines qu'on pourra voir ce soir, ainsi que les 26 et 27 août, à 20h, à l'auditorium du Cégep de Granby. Les habitués de la LAIR — la Ligue amateur d'improvisation régionale — pourront y voir évoluer plusieurs des leurs... en dehors de la patinoire.

photo Michel St-Jean

Poursuite de 700 000 \$ contre un orthopédiste de Cowansville

COWANSVILLE
RG

Un patient d'un orthopédiste de Cowansville lui réclame 700 000 \$ pour une chirurgie qui aurait mal tourné.

M. William Gilmore, de Farnham, est, à toutes fins utiles, invalide, depuis que le docteur François Dubuc l'a opéré, en 1991, pour une hernie discale.

Le patient, âgé de 44 ans, s'est infligé cette lésion, au niveau lombaire, le 4 décembre 1990, alors qu'il travaillait comme journalier pour le Canadien Pacifique.

Dans sa déclaration, il allègue

qu'après plusieurs consultations et rencontres, le docteur Dubuc a pratiqué une opération destinée à lui enlever un disque. Au cours de l'opération, une racine nerveuse aurait été indûment et irrémédiablement abimée.

S'en suivirent des douleurs importantes au dos et à une jambe, doublées de faiblesse de ce membre, entraînant même une boiterie. Le tout empêcherait le requérant de vaquer à ses obligations habituelles, incluant le travail qu'il occupait.

De plus, aux problèmes physiques ont succédé les troubles psychologiques qui ont obligé le de-

mandeur à consulter un spécialiste.

Au nom de son client, Me Pierre Fournier évoque la faute du médecin et de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins, où l'opération a été pratiquée.

Pour l'incapacité permanente et la perte d'intégrité physique, M. Gilmore réclame 600 000 \$. Le préjudice esthétique est évalué à 50 000 \$, soit le même montant que les douleurs, inconvénients et perte de jouissance de la vie.

Cette affaire, placée sous la juridiction de la Cour supérieure de Cowansville, pourrait prendre de nombreuses années à se régler.

PANIER À SALADE

Sauve qui peut...

BEDFORD (RG) — Un mandat d'arrestation devrait être émis aujourd'hui contre un récidiviste de Bedford qui a donné du fil à retordre aux policiers, mercredi soir. Vers 17h30, les patrouilleurs de Bedford ont voulu intercepter son véhicule pour une vérification de routine. Le conducteur récalcitrant a plutôt accéléré. Une poursuite s'est engagée et a pris fin quand l'individu fut rendu chez lui. Sachant les policiers à ses trousses, il s'est enfermé dans son logis, au nez des policiers. Du deuxième étage, il a sauté pour gagner la terre ferme et ensuite disparaître. Un mandat d'arrêt des libérations conditionnelles pesait déjà contre le suspect âgé de 39 ans. Dans son auto, les policiers ont trouvé de la marchandise volée, ce qui les amène à conduire une perquisition dans son logis. A cet endroit, ils

ont mis la main sur quelque 8000 \$ de biens volés, élucidant du coup quatre récents cambriolages dans la région. L'enquête se poursuit. En vignette, le matériel saisi jusqu'à maintenant.

Culture de marijuana...

BROME-OUEST — Des cultivateurs de marijuana doivent se faire du sang de... depuis que la SQ de Cowansville a mené, mardi après-midi, une razzia dans leur plantation nichée dans une clairière au creux d'un bois donnant sur le chemin King, à Bromeouest. Au total, les policiers ont ramassé (et détruit) 293 plants, hauts de près de deux mètres, et d'une valeur avoisinant les 30 000 \$. Aucune arrestation n'a été effectuée jusqu'à maintenant, mais l'enquête à cet égard se poursuit. La police avait été mise sur une piste par un appel anonyme.

AVIS À TOUS LES
AMATEURS DE
CAMPING!!!

TOUT NOUVEAU

Domaine
Camping
Tournesol

• Un superbe camping très boisé, une véritable place de villégiature où l'on peut trouver tranquillité et propreté

- Piscine
- Barboteuse
- Lac artificiel
- Pédalos
- Jeu de volley-ball
- Jeu de fers
- Terrain de croquet
- Terrain de pétanque
- Terrain de balle
- Cantine

Lucille et Guy vous invitent à venir faire un tour pour visiter leur camping. CA VAUT LE DÉPLACEMENT et c'est le temps de RÉSERVER VOTRE PLACE POUR L'AN PROCHAIN!

Endroit idéal pour des pique-niques en famille, entre amis ou avec vos collègues de travail.

Route 139, Cowansville
(seulement 2 km avant Cowansville)
263-9515

L110663



POUR LA RENTRÉE
venez faire un bond...

Pour vous...
de la maternelle
à l'université...

un grand choix de
sacs d'école!

chez le spécialiste
du sac à dos
(pour toutes les circonstances)



lafuma

BENETTON



FILA Lavoie



ESPRIT

TUNDRA

HIGH SIERRA

O.tentik

143 Principale
Granby 372-4844

L-110143

CINÉMAS
LES
GALERIES
GRANBY
horaire: 378-7614

HARRISON
FORD
DANGER
IMMÉDIAT
Tous les soirs à 7 h 15 fin à 9 h 40
Dim. à 1 h 30, 4 h 15 et 7 h 15
En matinée tous les autres jours à 1 h 30

" Un film miraculeux
qui ravive notre foi dans
la nature humaine."
Tom Hanks
est
Forrest
Gump
Tous les jours à 2 h 45 et 8 h

...DÉCOUVREZ LA MAGIE
DE CE GRAND VÉTÉRINAIRE DES PLUS
SÉRIEUX ET À MOINS DE 100 \$!
LASSIE
Tous les jours à 1 h et 6 h

Andre
EN VERSION FRANÇAISE
Tous les soirs à 7 h et 9 h
Dim. à 1 h 30, 3 h 15, 5 h, 7 h et 9 h
En matinée à 1 h 30 et 3 h 15

«Je n'ai pas le temps de parler de Le Hir»



Lyse Lafrance-Charlebois
photo d'archives

Lyse Lafrance-Charlebois décortique le programme libéral devant 150 personnes

Denis Poissant

IBERVILLE

Contrairement à son adversaire péquiste Richard Le Hir, la candidate libérale dans le comté d'Iberville, Lyse Lafrance-Charlebois, épouse le programme de son parti à 100%.

Devant plus de 150 personnes (dont le ministre de l'Emploi Serge Marcell) réunies mercredi soir à Iberville, lors de la première véritable assemblée de son organisation depuis le début de la campagne électorale, elle n'a pas cessé de vanter la plate-forme libérale.

«Ce n'est pas en critiquant le gouvernement fédéral ou en rêvant de devenir indépendant que

l'on crée des emplois, a-t-elle affirmé. C'est en se retroussant les manches et en donnant la chance aux entreprises d'augmenter leur production et à nos jeunes d'apprendre directement sur les lieux du travail (...) Seul un gouvernement Johnson peut remettre tout le monde au travail. Seul un gouvernement Johnson a les outils pour continuer à faire prospérer notre comté, dans notre province, notre pays.»

Une à une, elle reprend les grandes lignes du programme libéral et dit vouloir les adapter aux réalités régionales.

Plutôt discrète depuis le déclenchement des élections, la mairesse de Farnham a visité les électeurs sur le «terrain», dans les maisons, les commerces ou les étables, multipliant les poignées de main. Elle compte beaucoup sur son image de «fille du comté» pour l'emporter. «Des candidats natifs du comté et qui vivent dans le comté sont

très rares», dit-elle, mais sans nommer le nom de son adversaire péquiste. Une allusion à peine camouflée...

Si elle est élue, Lyse Lafrance-Charlebois entend tout mettre en oeuvre pour aider les agriculteurs du comté. «Nous allons faciliter l'accès à la propriété pour les jeunes qui veulent prendre la relève de leurs parents dans l'exploitation des fermes. C'est difficile de nos jours de prendre la relève d'une entreprise agricole... Les fermes sont presque toutes des PME.»

Un coup de pouce à l'exportation ne nuirait pas non plus aux agriculteurs, dit-elle. «On veut axer l'agriculture sur le bio-alimentaire pour permettre aux fermiers de produire à prix compétitif et exporter davantage.»

Selon elle, la situation de l'emploi en Montérégie est plutôt bonne. «Le taux de chômage est de 9,6%, 4,8% de moins que l'an passé, dit-elle. Ce n'est pas si mauvais.

Les industries dans des villes comme Iberville, Marieville, Farnham et Saint-Pie sont en pleine production.»

Ce qu'il faut améliorer à son avis, c'est la formation professionnelle, grâce au Programme pour rattrapeurs proposé par les libéraux, notamment. «Cela permettra aux élèves d'arriver sur le marché du travail parfaitement formés pour les besoins de l'entreprise.»

Jeunes, aînés, travaux d'infrastructures, réseau routier... rien ni personne n'a échappé à son attention dans son discours.

Seul Richard Le Hir, en fait, n'y figurait pas. Avec toutes les déclarations controversées qu'il a énoncées ces dernières semaines, ce serait pourtant une cible «facile» pour n'importe quelle candidate libérale. «Je n'ai pas vraiment le temps de parler de lui, explique-t-elle. Et puis des deux côtés, on a eu de la difficulté à faire valoir les vrais enjeux de la campagne électorale depuis son lancement.»

LES PLANCHERS CANWOOD INC
LES PLANCHERS
CANWOOD INC

LES PLANCHERS CANWOOD
164 Frontenac, Granby
378-8300
fax: 378-4736

**DIRECTEMENT DU
MANUFACTURIER
VENTE
D'OUVERTURE**

Plancher de bois franc
(érable, frêne, chêne, merisier, cerisier)

SPÉCIAL ÉRABLE 3¼ po

- SÉLECT ET MEILLEUR blanc **2,09\$/p.m.p.**
- MILL RUN **1,59\$/p.m.p.**
- RUSTIQUE (2¼ po aussi disponible) **.99/p.m.p.**

AUSSI PLANCHER PRÉ-VERNIS
2 ½ po et 3 ¼ po

VENEZ VOIR
NOTRE SALLE
DE MONTRE

**LIVRAISON
GRATUITE À
GRANBY ET
RÉGION**

En semaine de 8 h à 18 h
Le samedi de 9 h à 15 h

CLIC, parce que vous n'avez pas de temps à perdre !

Votre temps est précieux. Pour l'assurance du succès, confiez-nous l'élaboration de **VOTRE PROGRAMME D'ANGLAIS** privé et sur mesure ! Parce que CLIC est partenaire de vos ambitions.

N'est-il pas rassurant de savoir qu'il y a une école CLIC près de chez vous ?



® CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER
22 Principale,
Granby
Pour information et inscription :
777-2542



L'effet de la méditation de 10 000 nouveaux fonctionnaires viendrait à bout du déficit

Le Parti de la loi naturelle n'a pas fini de surprendre

Éric Grenier

GRANBY

«**Q**uébécois de tous les partis, alignez-vous sur la loi naturelle!» Tel pourrait être le slogan du Parti de la loi naturelle du Québec (PLN-Québec), qui présentera des candidats dans les deux circonscriptions de la région.

Le PLN-Québec a une plateforme électorale plutôt étonnante, «alignée» sur la loi naturelle. La loi naturelle, qui régit l'Univers, est au PLN ce que la souveraineté est au Parti Québécois. Le programme du PLN, qui se démarque radicalement de celui des autres partis.

Un exemple: pour éliminer le déficit du gouvernement, les deux candidats du PLN-Québec des comtés de Shefford et Brome-Missisquoi, Michèle Beausoleil (Shefford) et Jean Cérigo (Brome-Missisquoi), envisagent rien de moins que l'embauche de 7000 à 10 000 nouveaux fonctionnaires! Les nouveaux employés de l'État auraient pour tâche de pratiquer la méditation transcendante, tous réunis sous un même toit. L'effet de se happening quotidien sur les autres

fonctionnaires de l'État serait, semble-t-il, tel que le déficit disparaîtrait en deux temps trois mouvements.

À l'aide de ce groupe méditatif, le gouvernement aurait plus de facilité à être au diapason de l'humeur collective de la population, si on se fie au discours des candidats «naturo-légalistes». «Les gens doivent avoir cette pensée collective s'ils veulent avoir une meilleure santé, une meilleure éducation, moins de violence, moins de crime, plus de prospérité. Parce que c'est à ce moment qu'on pourra libérer toute la créativité de la loi naturelle», allègue Jean Cérigo.

M. Cérigo et Mme Beausoleil sont conscients que leur parti a peu de chance de prendre le pouvoir le 12 septembre. Toutefois, ils espèrent que leur discours introduira de nouveaux concepts dans le petit monde politique québécois. «On aimerait que nos nouvelles idées soient retenues par d'autres partis. Déjà, Jean Chrétien reprend certains éléments de notre programme lorsqu'il parle de *collective mood*», explique Jean Cérigo, candidat dans la circonscription de Brome-Missisquoi. En

tout, le PLN-Québec prévoit présenter une centaine de candidats.

Parmi les autres éléments de la plateforme électorale du PLN-Québec, la position constitutionnelle du parti en surprend plus d'un. C'est Yvon Deschamps qui doit être heureux: les «naturo-légalistes» prônent un Québec indépendant dans un Canada uni (incluant le Québec, bien entendu). «Le séparatisme n'est pas un élément libérateur pour les Québécois», lance Michèle Beausoleil. Selon les deux candidats, l'instauration à Québec d'un gouvernement aligné sur la loi naturelle entraînerait tant d'harmonie dans la société que les Québécois n'auraient plus besoin de leur propre pays.

Pour défendre ses thèses, le Parti de la loi naturelle appuie son programme sur plusieurs recherches scientifiques, toutes effectuées aux États-Unis. Toutefois, lors de l'entrevue accordée à *La Voix de l'Est*, M. Cérigo et Mme Beausoleil n'ont pu nommer un seul des chercheurs et à quelles institutions ils sont rattachés. Dans la publication (en anglais seulement) du *Scientific research on Maharishi's trans-*



Jean Cérigo, candidat du PLN-Québec dans Brome-Missisquoi et Michèle Beausoleil, candidate dans Shefford.

photo Richard Chagnon

cedental meditation and TM-Sidhi program, du Maharishi Vedic University (le groupe d'origine du PLN), il n'en est pas fait mention non plus. «Ça été fait aux États-Unis», mentionne à chaque fois Jean Cérigo.

Michèle Beausoleil, la candidate dans le comté de Shefford, habite le canton de Shefford. Elle ensei-

gne au Collège Védique, à Montréal, un établissement où on enseigne notamment la méditation transcendante, une technique créée par le Maharishi Mahesh Yogi. Son collègue de parti l'est également au travail. Jean Cérigo habite lui aussi le Canton de Shefford.

La Voix du COEUR

Pour trouver l'âme soeur...

Pour placer une annonce (gratuite)
776-1555

Pour écouter les descriptions
(Frais de 1.98 \$ la minute)
1-976-9119

CINÉMA FLEUR DE LYS MATINÉES SUR SEMAINE À PRIX RÉDUITS!

75 RUE ROBICHAUD, GRANBY 776-6908

SPÉCIAL LUN. MAR. MERC.: 4.00\$ ★ MATINÉES À 4.00\$

Le Nouveau Karaté Kid

version française de THE NEXT KARATE KID

TOUS LES JOURS: 12:45 - 2:45 - 5:00 - 7:15 - 9:35

LE MASQUE

v.f. de THE MASK

TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

LE ROI LION

TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

LE MASQUE

v.f. de THE MASK

TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30

GAGNEZ UN VOYAGE POUR 2 EN FLORIDE!

CINÉ-ENTREPRISE VOUS OFFRE LA CHANCE DE VISITER UNIVERSAL STUDIOS FLORIDA® ET DE FAIRE PLUS DE 40 RANDONNÉES CINÉMATOGRAPHIQUES.

UN CONCOURS MONSTRE!

Comment participer: Remplissez simplement le coupon ci-dessous et déposez-le dans la boîte, prévue à cet effet, au cinéma CINÉ-ENTREPRISE - FLEUR-DE-LYS avant le 25 août 1994. Le gagnant sera choisi au hasard et se méritera un forfait de quatre jours pour 2 personnes à Orlando en Floride. Le transport aérien est offert par US AIR, l'hébergement par TWIN TOWERS et les laissez-passer pour les parcs d'attractions par UNIVERSAL STUDIOS FLORIDA®.

LE TIRAGE AU HASARD AURA LIEU LE 3 SEPTEMBRE. RÉGLEMENTS DU CONCOURS DISPONIBLES CHEZ CINÉ-ENTREPRISE. DÉPOSEZ LE COUPON AU CINÉMA FLEUR-DE-LYS, 75 RUE ROBICHAUD, GRANBY.

NOM: _____ ÂGE: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ CODE POSTAL: _____

TÉL.: _____

PÉPINIÈRE ABBOTSFORD

OUVERT 7 JOURS

RABAIS 20%	RABAIS 50%	RABAIS 30%	RABAIS 20%	RABAIS 50%
sur tous nos arbres et arbustes feuillus	sur vivaces en pots de 4 pouces	sur nos conifères choix parmi 80 variétés	sur vivaces en pots de 1 et 2 gallons	sur tous nos rosiers
				<ul style="list-style-type: none"> • hybrides de thé • Grandiflora • Floribunda

Gagnant du grand prix Mérite Pépinière 1991-1992-1993

605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-5777

Valère Audy



La Fondation du Cégep

La Fondation du Cégep de Granby-Haute-Yamaska vient de voir le jour avec la collaboration d'hommes d'affaires et de dirigeants d'organismes de Granby et la région.

La Fondation a pour mission première «de favoriser le développement et l'avancement de l'enseignement collégial dans la région». Ce qu'elle vise plus concrètement, c'est le soutien aux étudiants les plus démunis, ceux qui, de familles monoparentales par exemple, ne disposent même pas de ce qu'il faut pour se payer les fournitures scolaires nécessaires et des repas convenables à la cafétéria. Ceux-ci pourraient alors obtenir des «bourses» sous forme de bons d'achat.

L'organisme pourrait acheter ou aider à acheter certains équipements de même qu'aider à la réalisation de certains programmes. Mais ce n'est pas la principale raison de sa création. L'objectif premier, répétons-le, est d'aider les étudiants les plus démunis.

Voilà une belle initiative à encourager. Car il serait regrettable que des étudiants, faute d'argent, ne puissent se procurer l'essentiel à leurs études et à leur santé physique, que ce soit une cause de non inscription ou de mauvais résultats et de décrochage.

Il ne faut surtout pas que pour si peu que du matériel scolaire et un petit dîner, mais quelque chose d'important pour les étudiants concernés, il se perde du talent et se préparent de nouveaux assistés sociaux. Tous ceux qui veulent et peuvent réussir leurs études collégiales doivent avoir la chance de les entreprendre et de les poursuivre.

Si la Fondation en a un jour les moyens, elle pourra alors aider le Cégep à acquérir des équipements et à mettre en oeuvre des programmes que l'établissement ne pourrait autrement obtenir aussi tôt ou qu'il n'aurait peut-être même pas du tout. Comme le fait la Fondation du CHG.

Les fondations ne sont pas encore nombreuses en l'éducation. Jusqu'à maintenant, à part les universités, les institutions ont toujours et surtout compté sur l'Etat. Mais celui-ci n'a plus de marge de manoeuvre. Il s'occupe de l'essentiel. Il ajoute au compte-gouttes quand il ne coupe pas. Le meilleur moyen d'offrir plus et mieux que l'essentiel, c'est de prendre soi-même les initiatives utiles à cette fin.

Partant, il faut apprécier que des citoyens de Granby se regroupent pour créer une fondation et, ainsi, venir en aide au Cégep et à ses étudiants les plus démunis. Il faut surtout les encourager en contribuant aux activités qu'ils organiseront pour recueillir des fonds. Plein succès!

Souveraineté et constitution

Le premier ministre Daniel Johnson ne peut pas refuser de parler de constitution avec Jacques Parizeau s'il veut absolument discuter de souveraineté avec celui-ci.

Car si le premier ministre est en droit d'exiger des clarifications du chef péquiste sur le sens du résultat du prochain scrutin et sur le processus qu'il mettrait en branle dès après l'élection, cela pour la bonne et complète information de l'électorat, M. Parizeau est lui-même en droit d'exiger, pour la même raison, des précisions de M. Johnson concernant ses revendications et démarches au plan constitutionnel.

Sera-t-il au moins aussi jaloux et batailleur que ses prédécesseur? C'est important qu'on sache quelle sera l'attitude de M. Johnson face à Ottawa? Il faut qu'il prenne lui-même à cet égard des engagements clairs et précis.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Le président du PADQ forcé de démissionner

A cause d'un reportage diffusé à Radio-Canada

QUEBEC
Presse canadienne

Le président du Parti Action démocratique du Québec (ADQ), Moncef Guitouni, a été forcé hier de démissionner de ses fonctions et aussi comme candidat de l'ADQ, après la diffusion la veille d'un reportage sur les ondes de Radio-Canada.

Il a immédiatement été remplacé par un autre membre de l'exécutif, M. Hubert Meilleur, qui est en même temps maire de Mirabel.

Le document réalisé par l'émission Le Point associait à une secte le groupe que M. Guitouni dirige depuis vingt-cinq ans, la Société de recherche en orientation humaine (SROH).

En outre, M. Guitouni s'y appropriait la paternité de l'Action démocratique, ce qui a considérablement contrarié les membres de l'exécutif de l'ADQ, réunis hier soir jusque tard dans la nuit.

«Ca a froissé l'ensemble des membres de l'exécutif. Comme si leur opinion dans le programme,

le Groupe réflexion Québec, le congrès d'orientation, comme si tout ça n'avait pas compté», a commenté le chef de l'ADQ, Mario Dumont.

«M. Guitouni semble être le mentor de l'ADQ alors qu'il n'en est rien. Il n'avait pas plus d'importance ou d'influence que n'importe quel officiel du parti», soulignait de son côté Daniel Guertin, responsable des communications à l'ADQ.

«L'exécutif a appris des aspects très troublants de la carrière professionnelle de M. Guitouni», ajoutait-il. «Et il n'a présenté aucun argument pour démentir ces faits».

Au comité électoral de M. Guitouni dans la circonscription de Marie-Victorin, on indiquait pourtant que, jusqu'à dernier ordre, l'ex-président de l'ADQ était toujours candidat.

«Il renonce seulement temporairement à ses fonctions de président», soulignait Andrée Dupont, du comité électoral de Moncef Guitouni.

Mme Dupont indiquait d'ail-

leurs que M. Guitouni songeait sérieusement à poursuivre Radio-Canada et Le Point pour des propos qu'elle juge «mensongers, diffamatoires, calomnieux». M. Guitouni annoncera d'ailleurs ses intentions lors d'une conférence de presse, aujourd'hui.

Le départ du président de l'ADQ pourrait bien avoir un impact sur les effectifs du jeune parti puisque, selon le reportage diffusé au Point, des dizaines de membres de l'ADQ proviendraient directement des rangs de la SROH. Et si Moncef Guitouni quitte, ils pourraient bien être tentés de le suivre.

«Ce sera la désorganisation totale dans le comté de Marie-Victorin», admet Mario Dumont. «Mais ça ne vaut que pour un comté. Il s'agit d'une centaine de personnes sur des milliers de membres».

A la suite de cette affaire, les électeurs risquent-ils de perdre confiance en l'ADQ? «Ca aurait pu arriver. Ca aurait pu être le cas. Mais on a décidé d'agir avec clarté et rapidement», souligne M. Dumont. «On a agi selon les principes qu'on défend».

Péloquin et Bourassa-Marois inquiets de l'avenir de Hyundai

BROME-MISSISQUOI
RP

Le député bloquiste de Brome-Missisquoi, Gaston Péloquin, et la candidate péquiste, Marie-Paul Bourassa-Marois, s'inquiètent tous deux de l'avenir de l'usine Hyundai de Bromont et reprochent aux libéraux leur silence à ce sujet.

«Il y a maintenant près de cinq mois que les 850 travailleurs et travailleuses de cette usine ont été mis à pied et rien ne semble bouger dans ce dossier, affirme Mme Bourassa-Marois. La population de l'Estrie commence à croire que le ministre du Commerce et de l'industrie, Gérald Tremblay, s'est contenté de jouer au touriste lors de son séjour en Corée en avril dernier.»

Il est vrai qu'aucune information nouvelle n'est venue éclairer ce dossier et les Coréens eux-mêmes demeurent pour le moins discrets dans ce dossier. En principe, les dirigeants de l'usine devraient faire connaître leurs intentions au cours de l'automne ce qui peut mener jusqu'au mois de décembre.

Mais pour Gaston Péloquin et Marie-Paul Bourassa-Marois, le gouvernement libéral a aussi sa part de responsabilité dans l'évolu-



Le député bloquiste de Brome-Missisquoi, Gaston Péloquin, et la candidate péquiste du même comté, Marie-Paul Bourassa-Marois.

tion, ou l'absence d'évolution, de ce dossier.»

«Les gens de Bromont, Granby, Cowansville et des environs se font répéter depuis des mois par les libéraux que des négociations sont en cours. Impossible cependant de savoir qui négocie et comment évolue le dossier», a déclaré la candidate péquiste de Brome-Missisquoi.

Gaston Péloquin de son côté somme les libéraux provinciaux de livrer des informations s'ils en ont. «Si une entente est déjà intervenue, le premier ministre Johnson soit dès maintenant nous en don-

ner les détails et ne pas attendre un moment plus propice pour des raisons purement électoralistes. Si tel était le cas, on ne pourrait lui pardonner d'avoir laissé les employés de Hyundai et leur famille dans l'angoisse et l'incertitude pour ce genre de considération», a-t-il fait savoir.

Marie-Paul Bourassa-Marois a répété que la population est en droit de savoir où en sont rendues les négociations entre le gouvernement québécois et les Coréens quant au sort réservé à l'usine de Bromont.

EN BREF

Un péquiste contre Le Hir

IBERVILLE —Le candidat indépendant dans Iberville, Wilfrid Laroche, se demande qui est le véritable candidat du PQ dans le comté. Dernièrement en effet, le PQ-Iberville a déclaré ne pas apprécier la décision de M. Laroche de se présenter candidat indépendant alors qu'il s'était rallié à Richard Le Hir. «C'est en toute bonne foi que je me suis rallié lors de la con-

vention bien que je ne connaissais pas cet individu, explique Wilfrid Laroche. Depuis, je suis convaincu que si les militants du PQ avaient su que Richard Le Hir avait travaillé à l'organisation de Canada 125, en 92, pour promouvoir le Canada, jamais ils ne lui auraient fait confiance.» «(...)Richard Le Hir est un drôle de pistolet qui tire dans ses propres filets. Pire, les journalistes en sont à se demander s'il nous prend pour des imbéciles ou s'il en est un lui-même. C'est un personnage dangereux pour le PQ et indigne d'être le député du comté d'Iberville.»



L109796

energym
C.L.A.S.S.I.C

CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE POUR FEMMES SEULEMENT

GRATUIT
Cours d'initiation à la danse (mouvements de base)
Ce samedi 20 août à 9 h 30

Inscrivez-vous dès maintenant à notre nouvelle session de danse débutant le 29 août prochain (Durée de 9 semaines)

25% de rabais sur tous les abonnements annuels

Renseignez-vous sur notre **NOUVEAU CONCEPT** vous permettant de combiner nos diverses activités

Offre en vigueur jusqu'au 10 septembre 1994

AUCUNS FRAIS D'ADHÉSION À LONGUEUR D'ANNÉE!

132 Principale, Granby 375-7510

L110988

LA RENTRÉE DES CLASSES APPROCHE À GRANDS PAS Pourquoi ne pas penser à l'achat d'un piano pour votre famille!



Pour un service professionnel n'hésitez pas à me contacter.

SPÉCIAL RENTRÉE

À l'achat d'un piano, obtenez en prime le transport gratuit et une garantie de 2 ans.

Autres services disponibles : accordement, réparation, entretien régulier, déménagement, location.

ANDRÉ RUEL
Technicien-accordeur

295-3363 PAGETTE (SANS FRAIS) 1-552-1116
3352, rue Principale, Dunham

L110262

Ciné-parc Bromont

PROJECTION du 19 au 25 août
(son FM Dolby stéréo)



NOUVEAU les VENDREDIS

CINÉ MAX

10\$

par voiture (peu importe le nombre d'occupants assis)



ADMISSION DU LUNDI AU JEUDI
Adultes : 4,25\$
Enfants (8 à 13 ans) : 2,50\$
Moins de 7 ans : GRATUIT

Admission Adultes : 6,50\$
Enfants (8 à 13 ans) : 2,50\$
Moins de 7 ans : GRATUIT

Ouverture à 18 h 30
La projection débute au crépuscule avec le film principal (VRAI MENSONGE)
Sortie 78, autoroute des Cantons de l'Est

INFO 24 H/24 534-3245

L110873

François Gravel et Louis Grignon se rappelaient de bons souvenirs autour d'une bonne tasse de café. Ils ont discuté de plusieurs sujets dont le développement du centre-ville depuis quelques années. Plusieurs anecdotes ont refait surface, et François et Louis trouvent que le temps a passé très vite. Cela a donné un bon coup de vieux à nos deux amis.

Louise et Roland Choinière en sont ces jours-ci à leur 25e anniversaire de mariage. Félicitations et meilleurs voeux!

Si vous recherchez quelqu'un pour une annonce publicitaire dont le sujet est les dents, contactez rapidement Yvan Vaillancourt. Plusieurs ont sûrement remarqué la photo d'Yvan dans l'un de nos hebdomadaires. On ne peut faire autrement que de remarquer ses dents tellement elles sont en évidence.

Fille très occupée, Louise Charbonneau profite de son heure de diner pour s'entraîner régulièrement. Le seul problème, c'est qu'après son entraînement, Louise a tellement faim qu'elle doit se diriger directement au resto pour combler ce vide. Heureusement que la préoccupation première de Louise c'est la forme physique!

Selon certaines sources, la chercheuse de l'émission *À tout prix*, présentée à Radio Canada, s'informe auprès des personnes responsables de la fête des Mascottes pour connaître leur disponibilité. Qui sait, on verra peut-être M. Tux et M. Grondin au petit écran prochainement...

La saison de baseball est terminée pour ne pas dire «morte», mais la saison de hockey est attendue impatiemment par Pee-Wee Larocque. Fervent admirateur des Bruins de Boston, «son équipe». Mais en attendant le début de la saison, Pee-Wee pratique le golf comme plusieurs joueurs de baseball.

En parlant de golf, plusieurs

personnes participeront au tournoi de golf au profit du CHSLD ce soir au club de golf Miner. Parmi eux, François Blais, Bernard Fournelle et Jean Provost ont décidé de s'équiper en apportant leurs insecticides, leurs lampes de poche et plusieurs piles de rechange. Ils sont prêts à toute éventualité.

Nicole Mercier et Alain Lecours ont profité de la saison estivale pour refaire l'intérieur de la maison. Ils ont appris beaucoup en s'improvisant plombier, menuisier, électricien, peintre, etc. Tous leurs amis attendent impatiemment la journée «Porte ouverte» pour constater les travaux. Quelle date déjà?

Lorsque Carole Desrosiers discute avec des collègues de travail, on note un peu de nostalgie des vacances dans ses paroles. Sa phrase favorite lorsqu'elle arrive quelque part: «U.S. qu'on s'installe?», nous démontre que les vacances, ça lui manque.

Retour de vacances surprenant pour Denis Laliberté qui a retrouvé après plusieurs mois son maillot de bain suspendu à sa chaise de travail. Rappelons à tous que Denis avait prêté son maillot à Serge Gosselin lors d'un congrès. Mais la mémoire est une faculté qui oublie... Denis aurait-il l'habitude de prêter toutes ses choses?

Lors de la prochaine épiluchette de blé d'Inde du Jardin zoologique, certains se demandent si Luc Lapointe et Pierre Cartier seront affectés à l'accueil ou à la cuisson du blé d'Inde. Il serait sans doute plus sage qu'ils confient le tout à de vrais professionnels et qu'ils se réservent le côté «social» de la soirée.

Depuis qu'il a acheté sa petite voiture, Danny Ménard est un homme libre. Il va où il veut, quand il veut et avec qui il veut. Le seul problème, c'est que Danny travaille tellement qu'il n'a même pas le temps de sortir. Qu'importe, il est libre!

Ah! L'école!

Il y en a pour qui les vacances d'été sont vraiment trop courtes. Ainsi en est-il pour Jackie Underwood. Il n'a pas résisté à une petite sieste à sa première journée d'école, hier, à Nashville, au Tennessee. Près de lui, Marcus Jordan s'étire un brin, peut-être pour ne pas l'imiter...



BONNE FÊTE

19 AOÛT:

- Jean Michel;
- Jean-Paul Brault, 69 ans;
- Martin Malette, 33 ans;
- Michael Kyprianou, 48 ans;
- Lise Piché, 48 ans;
- André Choinière, 42 ans;
- Luc «CHEF-Radio» Normandin, 37 ans;
- Rita Tétreault, de Bromont;
- Roger St-Hilaire, 47 ans;
- Laurette Brodeur;
- François Ménard;
- Jeannine Ostiguy;
- Rita Renaud, de Waterloo;
- Jeannine Côté;
- Simonne Pelletier, de Farnham Est, 75 ans;
- Marie-Blanche Lesley, de Ste-Anne-de-la-Rochelle;
- Gaétan St-Onge, 36 ans;
- Yves Meunier, de Roxton Pond, 30 ans;
- Denise Messier;
- Denise Larose-Hamel, de St-Joachim;

- Suzie Auclair;
- Paule Dorais-Ménard;
- Caroline Chicoine;
- René Massé, 62 ans;
- Vincent Beauregard, 5 ans;
- Linda Gince;
- Micheline Côté;
- Vincent Cormier;
- Samuel Fortin, de Waterloo, 5 ans;
- Réjeanne Bernier;
- Réal et Thérèse Doucet, 30e anniversaire de mariage;
- Patricia et Eddy Santarosa, 5e anniversaire de mariage;
- Ann et Robert Dunn, de Brigham, 22e anniversaire de mariage;
- Rita et Maurice Deslandes, 55e anniversaire de mariage;
- Cécile et André Bédard, 33e anniversaire de mariage.

AUJOURD'HUI À CHEF AM 1450

■ Minuit - 6h: Retour sur l'actualité avec André Pelletier

6h00 - 10h00: Magazine Plus avec Michel Benoit.

■ 10h00 - 12h00: Claud Gravel reçoit avec Claud Gravel. Invitée: Anne Normand, arts et spectacles.

■ 12h00 - 14h00: Le Journal du midi avec Gilles Proulx.

■ 14h00 - 15h00: Le Québec en parle avec Daniel Séguin.

■ 15h00 - 16h00: La Petite Histoire avec Gilles Dion. Sujet: Compagnie de théâtre Sauvageau de Waterloo.

■ 16h00 - 18h00: Retour-Express avec Gilles Dion. Invitée: Claudine Tarte, activités à Granby et région.

■ 18h00 - 19h00: Magazine Plus en rappel

AGENDA

Aujourd'hui

Messe au local du MAHG. Vente de vêtements à la Paroisse de Roxton-Pond, au 922, rue Principale, tous les vendredis de 13h à 16h.

À venir

Soirée de danse du Club Amitiés nouvelles de la Haute-Yamaska, tous les samedis à 21h, au 172, rue Court, à Granby. Tenue sport ou estivale. Musique: Disco Rebo.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or Princesse, le 20 août à 20h. Musique: Welly Lepage.

Soirée des roses du Club d'Âge d'Or Granby, le samedi 20 août à 20h, au sous-sol de l'église St-Benoit. Orchestre: Les Delta. Goûter en fin de soirée.

Super Casino organisé par le

Club Optimiste de Roxton Pond, le 20 août à 20h, à la salle Ranger (derrière le bar 139), route 139. Prix de présence. Entrée: 10\$. Inf.: 378-2843 ou 372-8926.

Soirée de danse du Club 3e âge de Farnham, le 20 août, au 421, rue Hôtel de ville. Goûter et prix de présence. Salle climatisée.

Soirée de danse organisée par le Club du 3e âge de Cowansville, le 20 août à 20h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse. Goûter en soirée. Orchestre: Les Médailleurs.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or de Marieville, le 20 août à 20h, au 400 Dr Poulin. Musique: Les Étoiles. Chant, goûter et prix de présence.

Soirée de danse organisée par Les amis de la danse, le 20 août à 20h, à la salle commu-

nautaire de Roxton Pond. Thème: Soirée des retrouvailles.

Épluchette de blé d'Inde organisée par le Club d'Âge d'Or de Bromont, le 21 août à 11h30, à l'aréna de Bromont, situé au 20, rue John-Savage. Entrée libre pour les membres, 3\$ pour les non-membres. Inf.: 375-4524.

Épluchette de blé d'Inde organisée par le Club d'Âge d'Or Princesse, le 21 août, en après-midi.

Sortie organisée par Les Joyeux Promeneurs à Ste-Anne-de-Baupré, le mercredi 24 août prochain. Visite au musée Safari-Abeille. Inf.: 263-3462 ou 293-3189.

Fête familiale, le 20 août, au terrain des loisirs de St-Alphonse. Début des activités à midi. En cas de pluie, la fête sera reportée au lendemain.

Votre spécialiste
GARAGE G & G GAGNÉ inc.

AUTOPRO

GARANTIE NATIONALE

Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant

Dépositaire des pneus
YOKOHAMA
Radiaux de performances
LES SUPERFORMANTS

Huile à moteur



Alignement électronique

L110154

735, route 139, Roxton Pond 372-5529

L'École d'Andrée enr.

A. Cours d'anglais commençant le 12 septembre 1994
B. Dix semaines consécutives à raison de 2 heures par semaine
C. Cours, préparation, lecture, textes universitaires
D. Information et inscription dès maintenant au 378-4575

Andrée Major Meneghetti Professeure diplômée de l'Université Concordia
ÉCOLE : 43 René, Granby 378-4575

L110183

Participe au per record des Jeux!

À SUIVRE

109797

SEARS

Attendez-vous à plus

Samedi et dimanche

Samedi de 9 h à 17 h et dimanche de 10 h à 17 h



Rabais 10 à 20% sur tous
les vêtements, accessoires et chaussures
pour hommes et femmes*

Le samedi 20 août et le dimanche 21 août 1994, économisez de 10 à 20 % sur tous les vêtements, accessoires et chaussures à prix courants, en solde et déjà réduits pour hommes et femmes, dans les magasins Sears, (sauf Le Château, toutes les fragrances et cosmétiques). Obtenez votre carte à gratter en magasin et économisez!*

*Rabais 5 à 20% sur tous les téléviseurs et chaînes stéréo**,
tapis, moquettes et parures de fenêtres sur mesure
à prix courants et de liquidation.*

*Voyez notre choix et économisez! (**Cette offre s'applique seulement aux téléviseurs et chaînes stéréo de plus de 500\$)*

*Rabais 10 à 30% sur tous les articles ménagers, la quincaillerie, peinture,
articles de rénovation, parures de fenêtres en magasin,
accessoires et batteries pour l'auto.*

*De plus, samedi et dimanche sont les 2 derniers jours pour épargner la TPS†
sur tous les meubles††, gros appareils ménagers, machines à coudre, aspirateurs
et pneus pour voiture de tourisme.*

†Sears déduira du montant total de votre achat un montant équivalent à la TPS. Offre en vigueur samedi 20 août et dimanche 21 août 1994.

††Sauf meubles de patio et pour bébés.

SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Ste-Marthe-sur-le-Lac: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1994, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

L109893

Lia LEVESQUE

MONTREAL
Presse canadienne

Si vous travaillez, vous avez une dette totale de 82 137 \$, gracieuseté des paliers de gouvernement fédéral et québécois.

C'est l'une des statistiques troublantes qu'a dévoilées hier le Conseil du patronat, dans une étude plus poussée des dettes fédérale et provinciale.

Ainsi, la dette fédérale de 511 milliards \$ cette année passera à 550,7 milliards \$ en 1995.

Transposée au niveau individuel, cette dette fédérale signifie 17 581 \$ par citoyen québécois en 1994 ou 40 779 \$ par travailleur québécois.

La dette québécoise du secteur public, incluant le déficit des régimes de retraite du gouvernement, passera de 125 milliards \$ à 135,8 milliards \$ en 1995.

Le CPQ lance des chiffres monstrueux pour parler de la dette

Il réclame des engagements clairs des politiciens

Au niveau individuel, celle-ci signifie 17 208 \$ par citoyen et 41 358 \$ par travailleur.

En conférence, le président du CPQ Ghislain Dufour s'est amusé à tourner le fer dans la plaie en calculant le coût du service de la dette pour chaque travailleur. Il arrive à 6648 \$ dû par chaque travailleur pour le seul service de la dette, soit une moyenne de 3,40 \$ l'heure, alors que le salaire horaire moyen est de 13,75 \$.

S'engager clairement

Après avoir énoncé ces statisti-

ques cauchemardesques, le Conseil du patronat a exprimé sa volonté de voir les politiciens en campagne électorale aborder plus à fond les solutions qu'ils proposent. «Si ça dramatise, tant mieux, a-t-il dit, ça permet de faire réaliser que le problème est majeur.»

M. Dufour s'est félicité d'entendre cette semaine MM. Daniel Johnson et Jacques Parizeau proposer de réduire le déficit en cinq ans ou le déficit des opérations courantes en deux ans, mais il veut connaître les moyens.

Le CPQ tient à ce que les politiciens s'engagent à atteindre un

objectif clair face à ce déficit et qu'ils s'y tiennent. Et s'ils ne peuvent y parvenir, à cause d'une difficulté économique donnée, qu'ils soient tenus d'expliquer pourquoi devant les journalistes et l'Assemblée nationale.

M. Dufour ne cache pas sa préférence pour une réduction considérable des dépenses gouvernementales. «Une révision des programmes sociaux, c'est là qu'est l'argent», a-t-il soutenu.

Le président du CPQ a rappelé qu'environ le tiers de la dette publique fédérale est financée par des étrangers.

Cette dette se voit imposer un taux d'intérêt supérieur à cause du risque politique. M. Dufour laissait entendre que cette surprime est due à l'incapacité des gouvernements de rembourser la dette, plutôt qu'au débat sur le statut politique du Québec.

«Nous ne disons pas que le problème politique québécois n'a aucune influence sur les taux d'intérêt, mais on est convaincu que c'est surtout les déficits de nos deux paliers de gouvernement qui prennent la grande portion des taux d'intérêt», a conclu Ghislain Dufour.

BOURSE DE MONTREAL

A et B					D à F					G					C					H à J					K à M					N à Q					R et S					T à Z																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.	Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm. Chang.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
ABL Can	3500	3,000	2,900	2,900 -0.100	IC Tire A	238800	11,250	11,250	11,250	iD Bio	1600	12,375	12,125	12,375 +0.500	Philip Env	200	7,500	7,500	7,500 -0.125	Wascana	1000	9,875	9,875	9,875 -0.125	Brex	12000	0,070	0,070	0,070	IC Unité A	250	23,500	23,500	23,500 -0.250	IC Unité B	1300	29,500	29,250	29,250 -0.125	Westcoast	530	22,125	22,000	22,000 -0.250	Brookline	35584	0,520	0,510	0,510 -0.130	IC Unité C	1500	23,500	23,500	23,500 -0.125	Plac Dome	23994	28,125	27,750	28,000 +0.625	Wide A	7500	1,300	1,250	1,250 -0.050	Cambie	1800	0,650	0,650	0,650 -0.020	IC Unité D	676	4,150	4,150	4,150	Plastibec	3500	6,500	6,500	6,500	Wide B	1000	2,000	2,000	2,000	Cambie un	2000	0,700	0,700	0,700	IC Unité E	15100	16,250	16,125	16,250 +0.250	Poco Petr	1700	43,000	42,500	42,750 -0.375	CanGold	2000	0,630	0,600	0,600	IC Unité F	1800	4,150	4,050	4,150 +0.250	Bq Ry srl	1000	27,125	27,000	27,000 -0.125	Canaco	2000	0,630	0,600	0,600	IC Unité G	500	3,900	3,900	3,900 -0.050	Bimp sr10	3400	27,000	26,750	26,750 -0.250	Charim	6000	0,200	0,190	0,190 -0.040	IC Unité H	5350	7,250	7,125	7,250 +0.125	BMO sr2	1700	25,875	25,750	25,750	Canac	2000	0,445	0,430	0,430 -0.020	IC Unité I	1000	5,750	5,500	5,750 +0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Con Abt.	10000	0,320	0,320	0,320	IC Unité J	10153	24,500	23,250	23,250 -1.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Con Das	10500	0,220	0,210	0,210 -0.020	IC Unité K	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Contin pr	1404	0,700	0,700	0,700	IC Unité L	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Dervivar	2214	0,560	0,560	0,560	IC Unité M	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Ecuror	5800	0,440	0,400	0,440	IC Unité N	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Freewest	8200	0,300	0,300	0,300	IC Unité O	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Gaspese	10000	0,170	0,170	0,170	IC Unité P	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Globex	750	0,300	0,300	0,300 -0.050	IC Unité Q	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Int. Rock	20000	0,850	0,800	0,850 +0.050	IC Unité R	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Int. Rock	15000	0,290	0,280	0,290 +0.020	IC Unité S	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	JAG Min	7500	0,170	0,170	0,170	IC Unité T	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Jibey	8000	0,210	0,200	0,200 -0.010	IC Unité U	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	KWG Res	3557	3,850	3,700	3,800 -0.050	IC Unité V	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Lexam	21800	0,450	0,350	0,350 -0.100	IC Unité W	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Livor	1000	0,750	0,750	0,750 -0.050	IC Unité X	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Loube	6000	0,300	0,300	0,300 +0.020	IC Unité Y	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Louvem	37500	0,430	0,420	0,420	IC Unité Z	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Menora	233	0,230	0,230	0,230	IC Unité AA	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Mirador	10000	0,200	0,200	0,200 -0.020	IC Unité AB	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	NAR Res	21	0,740	0,740	0,740	IC Unité AC	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Nora exp	55500	0,580	0,560	0,580	IC Unité AD	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Noveder	2100	0,380	0,380	0,380	IC Unité AE	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Orb ex A	1000	0,230	0,230	0,230 -0.020	IC Unité AF	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Orb	5000	0,460	0,460	0,460	IC Unité AG	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Orex exp	50000	0,200	0,190	0,190 -0.020	IC Unité AH	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Orient	10000	0,065	0,060	0,060 -0.000	IC Unité AI	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Radisson	264738	0,520	0,460	0,490 -0.010	IC Unité AJ	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	SEG	4500	0,290	0,290	0,290 +0.060	IC Unité AK	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Scarlett	201	0,850	0,850	0,850	IC Unité AL	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	St Genev	6000	0,440	0,435	0,440 -0.010	IC Unité AM	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Tandem	6500	0,200	0,200	0,200	IC Unité AN	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Terma	78000	0,300	0,300	0,300 +0.030	IC Unité AO	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Tromin	7233	1,750	1,650	1,750	IC Unité AP	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	VenCan	13000	0,630	0,580	0,600 -0.040	IC Unité AQ	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Vior	5000	0,230	0,230	0,230 +0.010	IC Unité AR	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	William	30500	1,000	0,970	1,000 +0.030	IC Unité AS	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Wrightbr	1000	0,250	0,250	0,250	IC Unité AT	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Total Sales	922,030				IC Unité AU	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000	Total Market	6,649,342				IC Unité AV	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000						IC Unité AW	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000						IC Unité AX	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000						IC Unité AY	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000						IC Unité AZ	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000						IC Unité BA	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000						IC Unité BB	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000						IC Unité BC	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000						IC Unité BD	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000						IC Unité BE	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000						IC Unité BF	10000	12,000	12,000	12,000 -0.250	EDC note	1000	11,000	11,000	11,000 +0.000						IC Unité BG	10000	12,000	12,0

Le Samedi

à

CHEF

AM 1450



Les Supers Bonjour !

Gilles Baron
6 h à 8 h

Le comptoir d'aubaines

avec Gilles Baron
10 h à 11 h



La Chronique Horticole

Réjean Genest
9 h à 10 h

Les Week-ends Rétro

Guy Aubry
15 h à 17 h



Samedi Bricole

René Lafrenière
8 h à 9 h

Nostalgie

Midi à 15 h



A l'écoute

Jeanine Vandén
11 h à midi



RÉSULTATS

GAGNANTS	LOTS	Montants
6/6	1	2 218 043,20 \$
5/6+	3	221 804,30 \$
5/6	201	2 648,40 \$
4/6	13 452	75,80 \$
3/6	263 404	10,00 \$

Ventes totales: 15 711 392,00 \$
Prochain gros lot (approx.): 2 500 000,00 \$
Prochain tirage: 94-08-20

649
Tirage du 94-08-17
18 21 23 24 28 41
Numéro complémentaire: 19

Extra Tirage du 94-08-17

NUMÉROS	LOTS	Montants
508230	100 000 \$	
08230	1 000 \$	
8230	250 \$	
230	50 \$	
30	10 \$	
0	2 \$	

Banco Tirage du 94-08-18

5	12	13	14	17
18	20	26	30	33
34	35	38	46	55
56	58	59	68	70

Prochain tirage: 94-08-19

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

EN BREF

Séisme meurtrier

ALGER (AP) — Le tremblement de terre qui a frappé la ville de Mascara dans la nuit de mercredi à jeudi a fait 147 morts, 289 blessés et de 8 à 10 000 sans-abris, selon le ministère algérien de l'Intérieur. Il y a eu cinq répliques, la dernière ayant eu lieu à 11h23 locale. Elle était de 5,1 alors que la secousse principale enregistrée à 2h13 à Alger mesurait 5,6 sur

l'échelle de Richter. Des appels aux donateurs de sang ont été lancés et le ministère algérien de la Santé a mis en place une cellule de crise. Les blessés les plus graves souffrent de traumatismes crâniens. Les destructions ont surtout touchées les habitations en matériaux traditionnels en toub (terre séchée). Mascara est située sur la zone d'activité sismique liée à l'avancée de la plaque tectonique africaine (1cm par an) vers la pla-

que eurasiennne.

Un émule de Gilles Boisvert...

LONDRES (Reuter) — Un roulier britannique est tombé fou amoureux de sa Thunderbird 1964 décapotable, au point de refuser que la mort les sépare. Juste avant de décéder, Cliff Tanzell, 52 ans,

EN BREF

Un café très cher...

habitant Bristol, a demandé qu'on couche la belle américaine à côté de ses cendres. «Elle représentait tellement pour lui que je dois satisfaire sa dernière volonté», a expliqué jeudi Cherilyn, sa veuve éplorée. Les responsables du cimetière ont consenti à ce que le véhicule, qui avait été remis en état et dont la valeur est estimée à 30 000 livres (65 000 \$), soit «compacté» et déposé à côté de son propriétaire.

nald's en estimant que le café de cette maison était servi à une température trop élevée (entre 82 et 87 degrés). Son avocat a précisé que des poursuites similaires avaient déjà été engagées contre la firme de restauration rapide. L'avocat de McDonald's a précisé que la firme ferait appel de cette décision de justice, la première à être rendu pour café trop brûlant.

La Place du Roi

Restaurant Salle à Manger

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région!

Ne manquez pas les dimanches soirs

SOIRÉE SPAGHETTI
à compter de 16 h

5330 Foster, Waterloo 539-3150



Le grand ménage de l'été!

LE BALAYAGE
DES
Jetta 94

Vous avez jusqu'au 31 août pour vous procurer la Jetta de vos rêves à un prix imbattable!

DISPONIBLE!

OPTION GARANTIE PROLONGÉE **10 ANS** 160 000 km



LES CONCESSIONNAIRES VOLKSWAGEN DU QUÉBEC

Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale
Granby
372-4763

POUR 4 JOURS SEULEMENT

18, 19, 20, 21 août 1994

Spécial d'agrandissement 2

NE PAYEZ QUE
1 \$ SUR LES
FRAIS D'ADHÉSION
DES OPTIONS 1 À 6

CHOIX DE 6 OPTIONS DE CARTES DE MEMBRES



LA RÉVOLUTION DE LA FORME

LifeCircuit

NOUVEAU

- Agrandissement du plateau de conditionnement physique
- Nouveaux appareils de haute technologie et révolutionnaire LIFE CIRCUIT
- Bronzage
- Kinésologue (soins du dos, évaluation de la condition physique, etc.)
- Halte garderie
- Nouveau cours de danse (Slide)
- Agrandissement du stationnement

P.S. CETTE PROMOTION EST VALIDE POUR 4 JOURS SEULEMENT, LES 18, 19, 20, 21 AOÛT 1994. AUCUNE INSCRIPTION NE SERA ACCEPTÉE APRÈS CETTE DATE.

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

575 Dufferin, Granby
375-2552

SALLE DE RÉCEPTION RESTAURANTS DE RÉCEPTION

CASA GRECQUE
(DEPUIS 1980)

APPORTEZ VOTRE VIN

GRILLADES ET FRUITS DE MER

ON SAURA VOUS PLAIRE PAR NOS EXCELLENTS REPAS ET NOS VRAIS SPÉCIAUX

FESTIVAL DES ASSIETTES COMBINÉES AVEC CREVETTES «STYLE» PAPILLON

Choisissez une de nos succulentes assiettes combinées de notre menu spécial et obtenez une seconde assiette pour **99¢** (Valeur égale ou moindre)

SUPER SPÉCIAL
Dégustez les coeurs de palmer ou savourez les escargots à la provençale gratinés
L'ENTRECÔTE GRILLÉE 9,99\$ (RIB STEAK)
accompagnée de riz, pommes de terre maison et saucier au poivre

Valide du dimanche au vendredi inclusivement

INCLUANT:
NOTRE SALADE MAISON, RIZ, POMMES DE TERRE MAISON, CITRON ET SAUCE À L'AIL

GRATUIT POUR LES ENFANTS DU DIMANCHE AU JEUDI
Chaque enfant de moins de 12 ans accompagné d'un adulte mange GRATUITEMENT (au menu pour enfants seulement)

SPÉCIAUX DU MIDI REPAS COMPLET
Tous les jours de 11 h à 16 h
à partir de 4,95\$
Incluant: Soupe du jour, dessert du jour et café

844 Principale, Granby 777-7250

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

CLAUDE FOURNIER

Agent immobilier agréé

POUR VOUS...

Personne ne vient au monde impoli; c'est pour-
quoi il y a toujours espoir de changer.

378-8461

La Capitale, Claude Fournier courtier

201C17258

Courtier immobilier agréé



RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148

(lundi au vendredi)

Huguette Brosseau

Agent immobilier affilié

De précieux conseils
pour l'achat ou
la vente
d'une propriété

378 8461

La Capitale Maître courtier immobilier agréé

201C17256



POUR UN SERVICE
PROFESSIONNEL
10 ans
d'expérience

Tony Van Door

Agent immobilier affilié
Achat - Vente
Exchange
Immeubles à revenus
ESTIMATION GRATUITE

378-8461

378-0469

La Capitale Maître courtier inc.
immobilier agréé

201C17257

TODD MASSÉ

agent immobilier affilié



UN SEUL
BUT!

Vous aidez à
atteindre vos
objectifs

Formons
une équipe
gagnante!

378-8461 • 777-9771

La Capitale Maître courtier, courtier immobilier agréé

201C15276



MICHEL MAILHOT

agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale Maître courtier immobilier agréé



Tout près de l'école du Canton, rue
Mont Royal, 3 c.c., bois franc, piscine,
beaucoup d'inclus. Elle est superbe!



Rue Coulombe: Superbe bungalow, 3
c.c., foyer, piscine. Sous-sol fini, beau-
coup d'inclus. Prix plus qu'intéressant...

201C15237

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT À ST-JOACHIM

Samedi 20 août 1994

Visite libre d'une
maison modèle
de 10 h à 17 h

sur la rue des LOISIRS

Une épluchette
de blé d'Inde
vous est offerte,
une gracieuseté
des contracteurs
propriétaires.

Bienvenue à tous!

Daniel Blaser
COURTIER
Immo Global
Courtier

201C15410

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

POUR TOUT PROJET DE CONSTRUCTION NEU-
VE, les constructions Sylvain Rivard se feront
un plaisir de vous évaluer votre plan. 539-5128

REPRISE DE FINANCE!

25 % de moins que l'évaluation
Stukely Sud: bung. constr. 92, 4 c.c.,
grand terrain, 55,000\$. Faites vite!
Guy Choinière
Le Permanent Estrie
539-5555 / 378-8085

UN COTTAGE PLEIN DE CACHET!

Secteur hôpital, rue St-André, cuisine et salle
de bain rénovées avec goût et style. Planchers
de bois franc, 3 c.c. sous-sol en partie fini. Fen-
estration récente. Dans les 70,000\$. VISITE LI-
BRE, DIMANCHE LE 21.

PIERRE BRISSETTE, 378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale Maître courtier
Immobilier Agréé.

La Capitale



Mon seul
objectif,
faire de vous
un client
SATISFAIT!

JEAN-CLAUDE
VEILLEUX

La Capitale Maître courtier
immobilier agréé

378-8461 378-5300

201C15086

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

TERRAIN 15,857 pi.ca., avec petite maison pou-
vant servir de chalet ou habitation à l'année,
chauffage électr., garage pour 2 voitures, tout
près de la ville de St-Césaire. 469-2311. Pas
d'agent.

105- 3 LOGIS: Tout brique, bon secteur,
177,777\$, dans le prix!

104- 12 LOGIS: Centre-ville, toute offre raison-
nable sera considérée.

101- RUE MARCIL: Très belle maison neuve, la
meilleure marche du coin, c'est un deal!

065- RUE WINDSOR: Jumelé pour connaisseur,
améliorations locales payées, achat de choix!

023- RUE GRANDE LIGNE: Belle grande maison
moderne, 20,000\$ en bas de l'évaluation.

PLUSIEURS BEAUX TERRAINS: De 8,000\$ et
plus, différents secteurs.

TONY VAN DOORN 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale Maître Courtier inc.

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

GRANBY, DUPLEX 2x4 1/2, 99,000\$ (Revenus
mensuels 900\$). Info: 375-4641

TRIPLEX COMMERCIAL rue Principale à Farn-
ham. Un logis de libre à l'acheteur. Accepterais
échange. 375-0323

8 LOGIS, 6 x 2 1/2 pces, 1 x 4 1/2 pces, 1 x 1 1/2 pce,
2 entrepôts. Possibilité revenu 31,200\$. Agents
d'imm. s'abstenir. Eval. mun. 145,000\$. Prix de-
mandé 125,000\$. Situé à Granby. Inf. 263-6261

204 COTTAGES-BUNGALOWS A VENDRE

PETIT COTTAGE bien rénové, terrain bien pay-
sager, près de 2 écoles. 64,900\$. IMM. SPECIAL
INC., Gislaine Matton courtier immobilier agréé,
378-3507

207 CHALETS A VENDRE

LAC BROME, chalet 4 saisons à vendre, bord
de l'eau. Faut voir absolument. Évaluation 177,-
000\$, prix 135,000\$, situé au 240 rue Bondville,
Lac Brome. 777-2626 résidence

208 TERRAINS A VENDRE

ATTENTION! Aubaine pour vente rapide. Ter-
rain solide, prêt à construire, situé à St-Alphon-
se de Granby. 776-6611

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAINS(Ville de Granby) Rue Guertin, 16,-
000 p.c., à partir de 10,900\$
Rue Caron: 4000 p.c. et plus si désiré, à partir
de 16,900\$.

Info: 375-4921

210 COMMERCES A VENDRE

A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE boutique de vé-
tements pour dames, à Cowansville. 15 ans
d'existence. Bon chiffre d'affaires.

AUSSI MERCURY TOPAZ 1990 à vendre, en
très bonne condition. Inf. 1-552-1920

DÉPANNEUR A VENDRE avec ou sans bâtisse,
avec tous les permis et valideuse. Bon chiffre
d'affaires. 777-9099

MAISON STYLE VICTORIEN pour Bed and
Breakfast ou centre d'accueil. Renseignez-
vous!

CURTIS SKINNER 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale Maître Courtier inc.

212 MAISONS DE CAMPAGNE

VENDUE PAR LE PROPRIÉTAIRE maison style
architectural particulier (unique), située entre
Granby et Bromont, 2 acres de terrain, 280 che-
min Maheu. 375-7854

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A LOUER ET A VENDRE tentes-roulottes
très propres. ROUTE 112, Granby.
Ouvert 7 jrs. 378-0149

A LOUER MOTORISÉ 27 pi. Classe C, couche 6
personnes. S'ad. Guy St-Germain, 372-4763 ou
378-1912

ROULOTTE DAUPHINE de luxe, 1979, 27 pi.
Châssis doubles, antenne TV neuve, remise.
Prix négociable. Se rendre au Camping Granby,
212 des Bouleaux

WINNEBAGO 1983, 20 pi. diesel, toilette, dou-
che, poêle, frigo, 87,000 milles, besoin répara-
tion, transmission défectueuse. Doit vendre.
Prix 3,700\$. Inf. 534-1359

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

BÂTISSSE COMM. bien située de 2,000 p.c., de
69,000\$ à 110,000\$. Informez-vous!

CURTIS SKINNER 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale Maître Courtier inc.

PIERRE Brissette

agent immobilier affilié

3 c.c., bois franc, ther-
mopompe, terrain de
45 000 pi.ca. Vue sur la
montagne de St-Paul.
Sous-sol avec très
grandes fenêtres.



La Capitale

La Capitale Maître courtier
immobilier agréé

378 • 8461

201C15213

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

BUNGALOW rue Alexandre Dumas, 3.c.c., 1/2 s-
sol fini, combustion lente, garage. Faites une
offre. 375-9812

COTTAGE 7 pces, 2 salles de bain, planchers
bois franc, très propre, 270 rue Roy, Granby.
Agents s'abstenir. 776-7441

DUPLEX BRIQUE, 2x4 1/2, rénové, près du Wool-
co, avec garage double. Revenu 675\$/mois.
Bon prix. 776-6013

MAISON SITUÉE À WATERLOO, 4 c.c., 2 sa-
lons, garage, sous-sol 1/2 fini, piscine. 539-5054
(répondeur).

PAR LE PROPRIÉTAIRE duplex brique très pro-
pre, 3 c.c. + salle familiale s.s., toiture refaite,
6 1/2 libre à l'acheteur, très éclairé et bien déco-
ré. 263-7292

208 TERRAINS
A VENDRE

208 TERRAINS
A VENDRE

208 TERRAINS
A VENDRE



CITE DU PARC

Nouveau projet domiciliaire
Canton de Granby

RUE JUTRAS

(Face au Camping Tropicana)

Terrains boisés
de 33 000 pi.ca.
À BONS PRIX!

La campagne
près de
la ville!

Contactez:

R. Tétrault: 379-5311

G. Deschesnes: 372-7258 776-0052

208-C15249

225 OCCASION D'AFFAIRES

LA COMPAGNIE SAGEM, produits pour animaux. Vous aimez les animaux et la vente, vous voulez partir votre propre compagnie, vous êtes vendeur ou distributeur autonome, voici votre chance. Secteurs disponibles: Montérégie, Lanaudière, Laurentides et Laval. Investissement requis: 120\$ pour échantillon. Pour info: 777-1154

SALLE DE CONFECTION avec plusieurs machines à coudre industrielles, à louer ou attends offre. 378-4596

241 APPARTEMENTS A LOUER

★ AAAA À LOUER ★

3 1/2 à 360\$; 2 1/2 à 350\$ (chambre fermée), meublé, chauffé, éclairé à nos frais. Ménage fait à neuf, service concierge. 575 Duvernay. 777-1860, 372-3075

AAA APP. MEUBLÉS, CENTRE-VILLE 1 1/2, 245\$ / 280\$; 2 1/2, chauffés (câble), 295\$. 3 1/2, 335\$; 4 1/2, chauffé, éclairé, câble, meublé, laveuse-sécheuse, 470\$. Aussi 3 1/2 luxueux, semi-meublé, poêle, frigidaire, lav.-séch., 395\$. Tout meublé mélamine, 435\$. Les meubles vous appartiennent avec bail prolongé. 378-4121

APP. 2 1/2, libre imm. ou 1er sept. au 359 boul. Leclerc, voisin de Rita Fleuriste, chauffé, eau chaude fournie, syst. lav.-séch. central, frais peint, 305\$. 378-3810

APP. 3 1/2, eau chaude fournie, situé à 500 pieds des Galeries, rue Evangéline. 372-0270 ou 375-2953

A BROMONT, dans la montagne, demi s-sol de chalet 4 1/2 pces, meublé, laveuse-sécheuse, tranquille, propre. 1-923-3582

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3 1/2, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm. et juillet. 370\$. 378-4486

CENTRE-VILLE, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, situé au 62 St-Charles Nord, 295\$. Inf. 372-5880 ou 372-9726

GRAND 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, propre, tranquille, 458 Bourget app. 3 près des Galeries, 335\$; **AUSSI GRAND 3 1/2** meublé, 476 Bourget, 355\$. 375-9646

HAUTE VILLE 2 1/2 meublé, salle de lav., élect. fournie, libre imm. 777-0100 (répondeur)

INFO-LOCATION

Vous êtes à la recherche d'un logis d'un semi-détaché, d'une maison à louer.

On vous fait visiter gratuitement

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2 et plus

Pour service: 375-info - 375-4636

LIBRE IMM. OU SEPT. Super grand 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, balcon, buanderie, stationnement. Près centre-ville. Aussi 2 1/2-3 1/2 rue Elgin. 375-7735

PROMOTION SUR PLACE

A BROMONT: 3 1/2-4 1/2

meublés ou non, piscine

chambre de bronzage

Au 11 CHAMPLAIN. 534-1167, 534-5682

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2

meublés ou non

centre-ville

Inf. 776-7302

2 1/2 à louer, chauffé, éclairé et meublé également. 378-4605

241 APPARTEMENTS A LOUER

2 1/2-3 1/2-4 1/2 MEUBLÉS OU NON

Insonorisés, porte-patio, très propres, tranquilles, asp. central, stat. asphalté, prise de courant ext. 378-1328 ou 378-2257

ST-CESAIRE

3 1/2 meublé, très propre, porte-patio, stat. avec prise. 378-1328

3 1/2, meublé, vue superbe directement sur le lac Boivin. Libre imméd. Rue Drummond. 345\$/mois (câble inclus). 375-5555

★ 3 1/2, 295\$ à 335\$ ★

Meublé, Chauffé, Éclairé

Porte-patio, Balcon

Près de polyvalente, école des adultes, pas d'animaux, libres, références exigées.

217 Groulx

175 boul. Fortin

1160 Simonds Sud

1130 Simonds Sud

CONCIERGE 378-9177, 375-9858

3 1/2 **ANGLE ST-HUBERT** et boul. Leclerc, meublé ou non, eau chaude fournie. Info: 777-8889 ou 539-0948.

3 1/2 **MEUBLÉ, CHAUFFÉ** éclairé, au centre-ville, très propre, libre immédiatement, au 311 Principale, 330\$. Aussi 1 1/2 à 225\$ et 2 1/2 à 275\$. 378-7422

3 1/2 **MEUBLÉ**, chauffé, éclairé, libre imm., secteur hôpital. 372-9241

3 1/2 1er étage d'un triplex, au 635 St-Charles Sud, Granby, 285\$ par mois, libre immédiatement. 548-2038

243 MAISON A LOUER

MAISON A LOUER, secteur hôpital, s-sol fini, à louer avec option d'achat si désiré. Inf. 777-1818 Roland.

244 LOGEMENTS A LOUER

AAAAAAAAAAAA 4 1/2 tranquille, près des services, peinture fraîche, belle vue, 350\$/mois, 311 Denison O. 372-6851

AAAAAAAAAAAA AU 56, RUE CENTRE: dans un bas, 5 1/2, avec sous-sol et remise. 372-2838

AAAAAAAAAAAA LOGIS 3 1/2 À LOUER près des Galeries, endroit tranquille, plusieurs extra, libre imméd. 375-1320

AAAAAAAAAAAA

4 1/2 à 325\$

5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx

175 BOUL. FORTIN

1160 SIMONDS SUD

Concierge 378-9177, 375-9858

AAAAAAAAAAAA 4 1/2-3 1/2 paroisse St-Luc, planchers marquetrie, rangement dans le logis. Inf. 375-5148

AAAAAAA EN VILLE: 3 1/2 et 4 1/2, modernes, fr. peints, pl. bois franc, arm. mélamine. 372-0659, 777-0730

AAAAA GRAND 5 1/2, 482, rue Fournier à Granby, près parc, arène et polyvalente, libre, conciergerie. Demandez Daniel ou Louise au 375-3454

244 LOGEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS rénovés à neuf, Cowansville, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc, 266-0369

ATTENTION! BEAU 4 1/2, paisible, entrée privée, stationnement, près de l'hôpital, libre imm., 345\$/mois. 372-6223, 372-3555

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. et juillet. 370\$ à 385\$. 378-4486

AU 356 MASSÉ, 1 mois gratuit, 4 1/2, très propre et tranquille, libre imm., repeint à neuf, remises int. et ext. gratuites, armoires mélamine, balayuse centrale, inst. lave-vaiss. et lav.-séch., service de concierge, 386\$/mois. 378-6325, 378-8940

★ A- GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNES ★

libres imm., sept., oct. à partir de 385\$

3 1/2-4 1/2, semi-meublé, frais peints

comptoir-lunch, style condo, très éclairé

inst. lav-séch. dans 3 1/2

124 Laurent, 496 Fournier, 41 Pinard

Inf.: 265 SIMONDS, 372-2474

A DEUX PAS DES GALERIES, rue Belcourt, bien éclairé, bien situé, frais peint, porte-patio. 378-4427 ou 263-7956

A LOUER 4 1/2

VILLAGE DE ST-PAUL

Avec possibilité de garage et remise. 379-9701 laissez message

A ROXTON POND: 5 1/2 avec garage et sous-sol non fini, rénové, libre imm., 350\$/mois. 375-2260

A SOUS-LOUER 4 1/2

disponible 1er sept. au 1er juillet, grandes pièces, immeuble récent, rue Bussière, porte-patio niveau du sol. Seulement 360\$/mois. 1 mois gratuit. 372-5324

A WATERLOO, 4 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, endroit paisible, libre 1er SEPT. Inf. 539-3815

BEAUX 5 1/2, propres, frais peints, 2e étage, libre immédiatement. Inf. 777-3547 ou 372-2458

BEAU GRAND 3 1/2, semi-meublé, 1er étage, ménage fait à neuf, tapis neufs, cour déblayée l'hiver, 350\$/mois. 378-2348

BEAU GRAND 3 1/2, rénové, porte-patio, libre imm., grand "locker" au s-sol, au 411 Ste-Cécile, 280\$ par mois. 777-1376

CENTRE-VILLE grand 3 1/2, chauffé et éclairé, situé au 62 St-Charles Nord, libre imm., 355\$/mois. 372-5880 ou 372-9726

GRANBY: rue Massé, 4 1/2 repeint, très propre, stationnement, intercom, 1 mois gratuit. 776-1383

GRAND 3 1/2 moderne, 1er étage, armoires mélamine, aspirateur central, intercom, tranquille, 1 mois gratuit. 372-3661, 372-7374

GRAND 4 1/2 452 Reynolds, insonorisé, à l'épreuve du feu, tapis neuf, peinturé, propre, porte patio, 2 stationnements. 777-1587

GRAND 5 1/2, dans bas de duplex situé au 193, boul. Boivin. Appelez après 16 h au 375-0211

HAUTE VILLE 3 1/2 semi-meublé, salle de lav., libre imm. 777-0100 (répondeur)

IDÉAL POUR GENS SEULS

ou couple à la pré-retraite ou retraités: Très grand luxueux 4 1/2 avec sécurité, beaucoup d'armoires en chêne, balayuse centrale, salon 12x14, cuisine 12x20. S'adresser au 80 Leroux, app. 201. 777-2590 ou 375-0791

244 LOGEMENTS A LOUER

IDÉAL POUR PERSONNE SEULE ou couple, haut duplex, rue Frontenac, retraité, 5 1/2, rénové au complet, prêt 1er sept. Planchers bois franc, portes, céramique, corde à linge, garage. 372-9627

IMM-SEPT-OCT. (6 logis), 3 1/2-4 1/2, spacieux, style condo, très grands, super isolés, inson., inst. lav.-séch., patio 12', rangement int./ext., intercom, stores, 355\$ et plus. 375-7735

LOGIS 4 1/2, dans un 6 logis, situé sur la rue St-André Ouest, rénové intérieur, libre immédiatement. Inf. 378-8251

LOGIS 4 1/2, 2e étage, rue Racine, inst. lav.-séch. Ménage fait à neuf. Personnes âgées. Libre imméd. Inf. 375-0038

LOGIS 5 1/2, à la campagne, au 2e étage, situé chemin Grande Ligne, libre 1er octobre. Info: 379-5649 ou 372-3390

PROMOTION SPÉCIALE JARDINS ELGIN

4 1/2 libre imm., 50 \$ à 75 \$ de rabais mensuel, appartements style condo, modernes, près de piste cyclable et de tous les services; porte patio sur jardin intérieur. 372-9082 ou 372-3178

PRÈS DU CÉGEP

Un 3 pièces à louer. inf. 372-6311

★ SECTEUR DES GALERIES ★

165 Belcourt, grand 3 1/2, chauffé, eau chaude fournie, inst. lav.-séch., remise. libre 1er octobre. 378-9149 (répondeur)

SUPERBE GRAND 5 1/2 AU 436 Denison ouest, neuf, près de tout, libre immédiatement. 372-5210

SUPER PROMOTION 3 1/2-4 1/2-5 1/2, secteur lac Boivin, 2 mois gratuits. 379-9287.

TOUT PRÈS DU CÉGEP et du centre-ville, 3 1/2 et 4 1/2, eau chaude fournie, 325\$ et 335\$. Inf. 372-7863 ou 375-3565

TRES GRAND 4 1/2 situé au 646 Cabana, chauffé, frais repeint. 378-2388

3 1/2, semi-meublé, près centre-ville et du Cégep. Inf. 535-6585

3 1/2, 2e étage, stationnement, près centre-ville, libre imm., 320\$/mois non-chauffé. Info: Jour: 378-3234, Soir: 375-8724

338 MASSÉ, 4 1/2, 1er étage, 385\$/mois,

458 ST-VINCENT: maison avec garage,

695\$/mois. Libres imméd. 777-9046

3 1/2 ET 2 1/2

refaits à neuf. Situés au 16 St-Louis.

Inf. 372-8029 le jour ou 378-7118 le soir.

3 1/2 MEUBLÉ ou non.

4 1/2 non meublé

LIBRES IMM. JUIL. 3 1/2-4 1/2-5 1/2,

Rues FOURNIER & SIMONDS.

Possibilité 2 MOIS GRATUITS.

378-9587, 375-4397

3 1/2 - 265\$ rue Bourgeois, meubles si désirés; 5 1/2 - 425\$, libre, près Woolco, bas, 3 c.c., bois franc. 375-7053, 777-1673

4 1/2 frais peints, inst. lav.-séch., entrée privée, remise. Aussi 3 1/2, inst. lav. séch. grand balcon, dans triplex. 378-9294

4 1/2 près des Galeries, refait à neuf, rez-de-chaussée, porte-patio, plancher marquetrie, remise, 1 mois gratuit, libre imm. 360\$/mois. 378-0619

4 1/2 avec 1 c.c., à proximité du lac Roxton, libre imm., 350\$/mois. 378-2514

4 1/2 à louer, secteur haute-ville, 2 rue Mountain, libres immédiatement, 360\$ et 380\$ par mois. 777-0188, 372-5065

GRANDS 4 1/2

89, rue Pinard
près de la nouvelle polyvalente

SPÉCIAL

Peinture fraîche
Armoires en mélamine
Concierge sur place

375-0083

244-C17238

GRANDS

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

avec ascenseur

Prix TRÈS intéressants

Immeubles neufs

Très éclairés

375-7428 - 777-9543

Soir: 372-0054 - 372-2746

244C15233

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2 à louer, situé à la campagne route Granby-Waterloo, tout neuf, jamais été habité, 450\$ par mois, chauffé, éclairé. Jour: 534-1264, soir: 539-4182

245 CONDOMINIUMS

A LOUER BROMONT: RUE MERCIER

5 1/2 meuble, foyer, libre imm.

378-2142, 777-0962

247 LOCAUX A LOUER

INTERSECTION TRÈS ACHALANDÉ voisin du Wal-Mart, angle St-Charles et St-Jacques, de 500 à 3000 pi.ca. au rez-de-chaussée, plus entrepôt disponible.

Info: 372-6511

RUE PRINCIPALE: 2,000 p.c., bien situé avec station. Prix alléchant. Aussi de 600 à 4,000 p.c.

INDUSTRIEL: 5,000 à 17,000 p.c. avec gicieux pouvant atteindre 30 pi. hauteur.

CURTIS SKINNER 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale Maître Courtier Inc.

251 CHAMBRES A LOUER

A LOUER CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, avec frigo, cuisinière, lavabo et lav.-séch., entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

CHAMBRE TRÈS PROPRE comprenant cuisinière, poêle, réfrigérateur, salle de bain, libre imm. Avec références. 375-8789

CHAMBRE À LOUER meublée, poêle et réfrigérateur, micro-ondes, chauffée, éclairée, 40\$/semaine, située rue Dérignon, libre immédiatement. Inf: 777-4744

CHAMBRE A LOUER pour homme ou étudiant, tout compris, chauffé, éclairé, câble. Info: 372-7379

★★★ EH LES CÉGÉPIENS ★★★

Touristes, gens de passage. Chambre à louer centre-ville, sans bail, à la journée, à la semaine, au mois. Avec cuisinière, tout fourni. Inf. 375-6442 Prix très abordable.

SPECIAL SPÉCIAL Étudiants, 4 chambres, meubles, chauffés, éclairés, accès cuisine, salon, TV câble, 50\$ semaine. 375-1018

252 CHAMBRES ET PENSION

LES RÉSIDENCES DU MONT

Hébergement pour personnes âgées, construction à l'épreuve du feu, vue sur le lac Boivin. Infirmité sur place. Ascenseur, bain tourbillon. Inf. 375-4684

PAROISSE ST-EUGÈNE près de tous les services, bonne nourriture, endroit sécuritaire, entièrement rénové. Choix de chambres ou 2 pièces. Inf. 777-1286

261 VOYAGES/ TRANSPORT

RECHERCHE PERSONNE pour voyager Granby-Montréal ou Granby / St-Hyacinthe, matin et soir. Inf. 378-5505

262 MEUBLES A VENDRE

MOBILIER DE CHAMBRE 5 mcx, 150\$; Mini-laveuse Inglis 200\$. Le tout très propre. 372-2836

TABLE DE CUISINE 4 chaises, dessus arborite beige avec chêne naturel, 175\$. Tables de salon (Gervais), mélamine noire, 1 de bout et 1 à café, 125\$ pour les 2. Lave-vaisselle portatif, 200\$. 469-2243

263 PERDU

PERDU

SECTEUR PISTE CYCLABLE

VERS FARNHAM

Coronet ou Rang Magenta

Chienne Berger Allemand, noire et tan, répondant au nom de Kim, manque bout d'oreille droite, tatouée, enregistrée.

267 ORDINATEURS

DISTRIBUTION MATÉRIEL INFORMATIQUE ENR. TEL. FAX.: (514) 372-5022

SPÉCIAUX DE RENTRÉE

Micro-ordinateurs, imprimantes, logiciels et fournitures informatiques. Optimisation F1. 534-5303

269 BATEAUX

CHALOUBE EN FIBRE DE VERRE, 14 pi, moteur Mercury 9.5 hp, remorque, 1,000\$. 534-2892

PONTON LAVIGNE De luxe Peanut, 1991, presque neuf, faut voir. Pour plus d'informations: R. Berubé, 243-6033

VOILIER DS, 16 pi. 1984, cabine, remorque, moteur 4.5 Johnson, spi, excellente condition, 4,200\$ nég. 514-774-6319

270 VENTE DE GARAGE

AAAA VENTE DE GARAGE 7 familles. Linge femmes, hommes 30-32, enfants 0-6 ans, pièces auto, moteur 350 4 bolts, "bell housing" en acier Chevy, pneus, chève à moteur, soudeuse, compresseur, table de salon + cadres et décorations modernes, appareil audio, micro-ondes, vaisselle, bicyclette, jouets, etc. Samedi et dimanche 20 et 21 août, au 20 rue Dollard, Granby, coin des lumières, rue Laval et Principale.

AU 208 LAVAL A GRANBY, les 20-21 août, à partir de 7 h 30. Meubles antiques, vaisselle, linge de bébé et autres.

Au 803 MAISONNEUVE - 4 familles Chaloupe et moteur, meubles, vaisselle, bicycle exercices, manteau fourrure, beaucoup de linge et d'articles de bébé, poussette Peregó, jouets Little Tikes, Game Boy. Le tout comme neuf.

SAM.DIM. 20-21 AOÛT.

A L'INTÉRIEUR. TOUT DE LA CAVE AU GRENIER. A 351 CHEM. DES CÔTES, Waterloo. Outils élect. et manuels, du neuf et usagé. Et tracteur à gaz White. 19-20-21 août de 8h à 20h

LES 20-21 AOÛT, grande VENTE GARAGE

Au 133 BOUCHARD à Granby

Articles divers, beaucoup de vêtements, jouets et autres. 375-0543

LE 20 AOÛT dès 8 h, beau temps, mauvais temps, vente de garage regroupant 5 familles, au 51 Montmagny coin St-Hubert. De tout pour tous.

SUPER VENTE DE GARAGE

7 FAMILLES, 91-93 CLARENCE (coin Assomption) à l'arrière du Woolco. En cas de pluie remis à la fin semaine suivante.

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE

chez **Jan-O Brosseau** au

324 Laurier Granby
Samedi et dimanche
20 et 21 août

de **9 h à 17 h**

Les profits seront versés à l'Association québécoise des personnes aphasiques Granby et région.

* En cas de pluie, remis à la semaine prochaine.

VENTE DE GARAGE 5 familles, sam.-dim., les 20-21 août, au 265 Desjardins à Granby. De tout à vendre.

VENTE DE GARAGE, samedi et dimanche, 20-21 août. Articles ménagers, vaisselle, machine à coudre, outils, planeur...

Au 578 Fréchet à Granby, 378-0761

VENTE DE GARAGE, samedi 20 août, au 938 Principale Est, Farnham. Si pluie remise au 27 août, au 1106 route 235, St-Ignace.

VENTE DE GARAGE

A vendre articles de sport, de jardin, mob. salon, sac de golf (dame). VEND. de 18h à 20h et SAM-DIM, de 9h à 15h.

Au 557 ROLLAND, Granby.

VENTE GARAGE, SAM-DIM. 20-21 AOÛT

Au 191 ST-URBAIN, Granby.

Toutes sortes d'articles.

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Vous saurez en définitive très bien ce que vous voudrez et, si votre coeur est libre, vous chercherez le roi ou la reine dont vous pourriez être fier. Continuez votre quête, vous découvrirez bientôt l'objet de vos désirs.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Il faudrait vous montrer plus déterminé sur le plan des amitiés et ne pas vous laisser imposer des distractions qui ne vous disent rien. Sur le plan des amours, vous serez distrait, vous manquerez d'enthousiasme, d'allant.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Mettez de la fantaisie dans votre vie et ne vous résignez pas à faire toujours les mêmes choses de la même façon. Usez de votre imagination. Le climat sentimental sera favorable aux intrigues, aux jeux légers, à l'ironie.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Vous répondrez à des sollicitations familiales sympathiques mais vous y trouverez peu de profit pour vous. Il faut savoir être généreux avec les siens, donc éviter les regrets. Si vous êtes angoissé, offrez-vous des distractions.

LION



du 23 juillet au 23 août

Phase intéressante au point de vue de l'amour. Vous serez très conformiste et il semble que pour être heureux, il vous faudra de la stabilité. N'oubliez pas qu'un membre de votre famille souffre d'un douloureux sentiment de solitude.

VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Quelqu'un d'éloigné tentera de prendre contact avec vous. Vous aurez de la chance en amour mais vos sentiments ne pourront admettre aucun compromis. Cherchez à voir le bon côté de l'existence et chassez votre pessimisme.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

Il planera sur vos sentiments un peu de nostalgie. Très actif, vous aurez en main tous les atouts voulus pour changer la situation sentimentale à votre profit. Les contacts avec autrui seront facilités.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

La froideur de la personne aimée vous peinera et vous ressentirez du vide. Ne vous affolez pas. Tous les deux, vous auriez besoin d'échanger des idées, de communiquer avec des amis et de vous distraire.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

Votre sensibilité sera plus en harmonie avec celle de la personne aimée et vous aurez l'occasion de manifester l'affection que vous lui portez, ce qui lui ira droit au coeur. Soyez confiant et ne faites aucun reproche.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Méfiez-vous de votre grande imagination et ne vous exposez pas à vous repentir de vous être montré trop exigeant. Prenez garde à ne pas chagriner un être aimant en arborant une attitude vraiment trop lointaine.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

La nervosité vous domine. Vous devez éviter de prendre un parti contraire à celui que vous suggère la personne qui vous aime. Le dynamisme vous fera défaut et vous ne serez pas tenté de donner suite à une invitation.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Vous serez en accord avec la personne qui vous aime sur plus d'un point. Vous vous sentirez épaulé et compris, ce qui vous rendra plus démonstratif. Si vous aimez depuis peu, attendez-vous à une surprise agréable.

MOT MYSTÈRE

1268 12 lettres Le mot clé: oiseau chanteur

agami	crave	héron	nid	rôle
bec	duc	hibou	oeuf	rock
buse		hirondelle		rubiette
butor	émeu	hocco	paon	serin
		jabiru	perchoir	
caille			perruche	tourterelle
calao	farlouse	linotte	pétrel	
canari		lori	phénix	uraète
cane	geai	lulu	piaf	
choucas	gerfaut		pipit	vole
colin	gluau	merle	plumage	
coq	grive	moineau	pluvian	
corbeau	grue	mouette	poule	

Solution du problème précédent: cancrelat

L	E	R	T	E	P	P	H	E	N	I	X	E	I	C
C	U	N	H	I	I	E	A	P	T	I	A	L	A	C
E	I	E	P	I	A	T	R	O	O	E	R	L	E	A
D	L	I	M	H	F	T	F	C	N	U	A	E	G	I
R	T	A	O	E	C	O	D	A	H	O	L	R	S	L
K	G	C	R	U	U	N	H	E	R	O	N	E	U	L
A	C	L	D	L	O	I	P	N	V	L	I	T	O	E
O	O	O	U	G	E	L	L	E	D	N	O	R	I	H
O	Q	L	R	A	U	T	H	S	N	U	I	U	M	E
E	E	I	J	V	U	C	A	N	A	R	I	O	S	H
E	V	U	I	A	U	O	R	E	R	C	U	T	I	E
E	L	A	F	R	B	L	N	O	B	E	U	B	E	E
U	N	R	R	U	B	I	E	T	T	E	O	O	S	N
R	E	E	E	C	O	N	R	T	T	U	C	U	H	A
G	P	L	U	M	A	G	E	U	A	E	B	R	O	C

MOTS CROISÉS

NO 2622

HORIZONTALEMENT

- Science de la forme et des dimensions de la Terre - Point d'union du membre antérieur du cheval avec le tronc.
- Personnes sottes ou malingères.
- En outre - Papillon.
- Aisé à déchiffrer - Prénom masc.
- Laize - Viendra au monde - Do.
- Objet servant à attaquer - Arrêt de la circulation d'un liquide organique.
- Globalisé - Bagatelles.
- Petites échelles d'alpinisme - Argent.
- Point cardinal - Lisière d'un bois - Perroquet.
- Inaccentués - Trouble.
- Devines - Période préparant à Noël.
- Facile (f.) - Chandelle.

VERTICALEMENT

- C'est une danse - Protactinium.
- Intégrale - En Inde, costume féminin.
- Poèmes destinés à être chantés - Pavillons de chasse.
- Contrôlent - Poème lyrique.
- Obtenu - Baryum - Railerie.

- Insecte à larve aquatique - Colères.
- Analphabètes (f.).
- Choisi - Crier, en parlant du cerf - Paresseux.
- Aplatis - Première femme.
- Une des cinq parties du monde - De là - Fiel.
- Figure héraldique - Pagne.
- D'une forme légère et élancée - Enjouement.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2621

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	M	O	D	I	F	I	C	A	T	I	O	N
2	E	P	A	T	E	O	L	I	M	U		
3	L	A	M	A	T	J	E	E	T	E		
4	O	C	E	L	L	E	S	T	R	I		
5	M	I	N	I	E	R	T	A	I	R	A	
6	A	T	T	E	N	T	I	O	N	N	E	S
7	N	E	N	I	R	V	A	N	A	S		
8	E	G	T	E	R	S	E	H	O			
9	S	A	I	S	T	A	T	R	I	U	M	
10	B	R	A	V	A	I		N	O	M		
11	P	E	I	N	E	R	E	N	T	N	E	
12	T	R	E	S	S	E		D	E	N	S	E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

270 VENTE DE GARAGE

VRAIE VENTE DE GARAGE, au 131 Laurier à Granby, les 20 et 21 août, samedi de midi à 17 h, et dimanche de 10 h à 15 h. 372-0085

WOW! WOW!

VENTE DE GARAGE

Les 20 et 21 août, au 94 Balzac à Granby, de 8 h à 17 h. Un peu de tout pour tous les goûts. Beau, bon, pas cher!
Bienvenue à tous!

271 DIVERS A VENDRE

ACHETONS ET VENDONS

de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ATTACHES pour pick-up, pour Fifth Wheels. Faites une offre; bureau-secrétaire avec rallonge et chaise sur roues. 469-4045

ATTENTION! VENDONS meubles seconds appareils élect. vaisselle, etc.
Aussi vêtements d'enfants. 539-1988

ATTENTION!

Tout doit être vendu: plusieurs articles ménagers: Poêle; (2) mob. salon; Bureau; Mob. de cuisine; Annexe à l'huile. Inf. 372-6223, 372-3555

BLEUETIÈRE JEAN-JACQUES LAVALLÉE Avons besoin de cueilleurs et vous pouvez venir cueillir vous-mêmes au 47 Lotbinière, Bromont, 534-5410

ENS. DE DIVAN à 100\$; unité murale, table à café, table de coin, en mélamine beige, 300\$. Aussi robe de mariée. 372-0776

Les SPÉCIALISTES de l'USAGÉ

VENTE ET ACHAT

Meubles et électroménagers
LE No. 1 de l'usagé en région
301 COWIE angle Assomption
776-6977

Mise côté disponible.

LÉGUMES À VENDRE

Pour vos besoins en légumes frais nous vous offrons: betteraves, carottes, brocoli, céleri, chou, cornichons, échalotes, concombres, fèves vertes et jaunes, navets, oignons, piments, radis, pommes, épinards, salade, pommes de terre, etc.

Venez: Au Jardin Noir
523 rang Séraphine, Ange-gardien
293-7224

LIQUIDATION DE LINGE neufs et seconds à partir de .50 et plus. Vaisselle, bibelots, cadres, outils, souliers et bien d'autres articles. 378-8841

LIT-DIVAN tubulaire blanc, avec matelas 39"x72" plus un 2e sommier et matelas qui se glisse dessous; Base Samick #FB-430CS plus coffre rigide et courroie; Quelques articles de paysagement. Inf. 372-6587

MACHINE À COUDRE avec meuble; Table à pique-nique très solide; 2 bancs de parterre; 1 batterie de cuisine en fonte, 5 mcx.; Mélangeur Osterizer 8 vit.; Fer à repasser Black & Decker; Air filtreur Kenmore; Table tournante Garrard; Amplificateur 100 Watts, 5 entrées + microphone; Tuner Samsui T60, stéréo; Amplificateur Mono 20 watts Muzak; Amplificateur MPA, 20 watts, 120/12 volts, 2 entrées P.A.; Magnétophone Radio Shack; 2 écrans de projection, une 6' et 8'. Négociable. 378-3395

MEUBLES NEUFS ET USAGÉS

Mob. cuisine, de chambre, de salon, bureaux, tables salon. Machine à coudre. Plan mise de côté.
Livraison gratuite.
GAGNON BAZAR, 726 DUFFERIN, Granby
375-0517

MÉNAGE COMPLET, style moderne, 2 ans d'usage. 372-0270 après 17 h 30

ON DÉMÉNAGE: 378-8309

SPECIAL AVANT DÉMÉNAGEMENT
LASER 10 pour 50\$
20% SUR TOUT ACHAT 20\$ et +.
TOUJOURS au 1090 DUFFERIN angle Dale
ACHETONS, VENDONS de tout tout tout.
A CONSERVER: 379-9555 ou 1-553-4267



LE MARAÎCHER

ANDRÉ CÔTÉ

NOUVEAU:
Jardin de fines herbes
Aire de repos
Mini-ferme

POMMES NOUVELLES, plusieurs variétés

SPECIAL LODI 25¢ / lb

Bleuets (fin de saison)

Tomates de champ, concombres, piments, oignons espagnols, poireau, concombres mûrs, cantaloup, etc.

2150, Rang PAPINEAU, ST-PAUL D'ABBOTSFORD

Nouvelles heures d'ouverture
Lundi au vend. 8 h à 19 h 30
Sam. et dim. 8 h à 18 h

379-5277

Confiture Gelée,
tarte, marinade,
jus de pomme
naturel, miel, etc.

271 DIVERS A VENDRE

POÊLE À GAZ ET matériaux de démolition à vendre. Info: 775-6311

POMPE à puits artésien, ¾ HP; Réservoir eau chaude, presque neuf, peu d'usage. Inf. 375-4819

PORTES EN BOIS pleines, d'extérieur avec fenêtres; PLAQUE CHAUFFANTE en acier inoxydable, 4 ronds, 50\$; 2 SCIES À CHAÎNE McCulloch 12" lame, 85\$ les 2; BICYCLE EXERCISEUR électronique (378-4864); Plusieurs LUSTRES coloniaux, plafonniers et muraux, très propres, le tout 25\$.
Inf. 375-7806

EQUIPEMENT D'ALIMENTATION:

2 présentoirs réfrigérés à pâtisserie; réfrigérateur inox. 2 portes; 2 congélateurs 21 p.c.; Moules à pains et baguettes; Table de travail et évier inox.; Comptoirs; Stores; Etc... Inf. 777-4711 ou 777-0520

RÉCENTE FOURNAISE Lincoln, à air chaud, 120-240 volt, 25 kilowatts, avec fil 220, 350\$ nég. RÉSERVOIR à eau chaude 60 gallons, John Wood, 2 éléments, 450 watts, 240 volts, 125\$. En parfaite condition. 777-1200, Gilles

RÉFRIGÉRATEUR commercial 2 portes vitrées; TABLE à dessin, filière pour plans, 2 micro-fiches; Tour à poterie. 375-5330

RÉFRIGÉRATEUR de bière en fut, 3 mois d'usage. Inf. 776-6962 après 16h au 378-1113

RÉFRIGÉRATEUR 2 portes, et cuisinière 24 po, couleur jaune, prix: 260\$ pour les deux. Table de pique-nique neuve en bois traité, 55\$. Après 17h au 539-3335

SEA DOO XP 93, avec remorque, toile, sac (bagages). 2 wet suits. 6,800\$. Demandez Sylvain: 248-7178 ou 248-4361

STÉRÉO PILOTE Hi-Fi Tower System, 2 colonnes de son, 125\$. Inf. 777-3039

TÉLÉPHONE 100\$ et contrat de Bell Mobilité de location-achat, pour le reste des mois à venir soit 16 mois à 65.85\$/mois et l'appareil est à vous. Inf. 375-1276

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie.
Inf. 378-7273 ou 378-3604

TRACTEUR JOHN DEERE, 14 forces, hydrostatique, avec sortie d'huile, P.T.O. électrique, avec souffleuse, tondeuse. A prix d'aubaine. Tracteur Ford, gris, année 50, refait à neuf de A à Z, prix 1,350\$ ou meilleure offre. 546-7515

VENEZ VOIR NOS EQUIPEMENTS POUR LE HOCKEY

Venez habiller votre enfant de la tête au pied pour son sport préféré. Articles de sport usagés de très bonne qualité. (Maintenant nous aiguisons vos patins, 2.25\$ la paire) Bienvenue au Dépanneur du Sportif, 310, boul. Boivin, Granby, 776-6697

VENTE DE GARAGE INTÉRIÈRE vendredi seulement le 19 août 1994 de 9h à 17h. Nous vendons de tout ou presque: meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres etc... La Fondation Gérard-Bossé, 166 Cowie, Granby (stationnement Pointe St-Jacques).

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand,
2267, AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIDÉO WILLIAM Maintenant, près de 1,000 films en magasin. 60 Principale, Granby.

NETTOYAGE M.G. LAVAGE DE TAPIS

13.99\$ / PIÈCE (12x14)

MOB. SALON 45\$

Inf. 777-0790

VENEZ CUEILLIR VOS BLEUETS

* Bleuets cueillis disponibles *

Ferme G.R. Giard 24, chemin Giard

Granby

Info:

372-4730

271C15403

274 BOIS DE CHAUFFAGE

AUBAINE! BOIS MOU, pruche et tremble, 38\$ la corde. 263-9385 de midi à 13 h ou après 18 h

BOIS DE CHAUFFAGE, (bois franc), 16 po. de longueur. Livraison gratuite. Inf. 378-5835

BOIS DE CHAUFFAGE mélangé, corde de 4 x 8. Inf. 248-4538

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS tôle commerciale de toutes longueurs. AUSSI à vendre porte de garage commerciale 12 pi. Inf. 375-0323

ACHETERAIS linge pour garçon 6 ans ou 6X, en bon état. 372-6793

VOUS FAITES DU MÉNAGE D'AUTOMNE ET VOUS AVEZ DES ARTICLES EN TROP! NOUS LES ACHETONS.

Inf. 375-9464

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO H.C. WILSON & SONS, (Special Action) 08/01/1889, original, excellente condition. Après 17h 375-9279

289 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS DE CONSTRUCTION: Poutres 32", 16", 20", 2x6, planchers. Inf. 1-514-532-3215

PORTES ET FENÊTRES

Vente-Installation-Achat

Fenêtres à battant, guillotine, coulissante. Portes d'acier, garage, patio. Verre trempé et thermos.

Tous genres, toutes grandeurs

Venez visiter notre nouvelle salle de montre

Entreprise J.R. Thomas Inc.

2224 Route 112, St-Paul

Info: 379-5807

301 PERSONNEL DEMANDE

AIDE-CUISINIER

avec expérience, immédiatement.
295-2141

BARMAID DEMANDÉE au Manoir Capri, Lawrenceville, près de Valcourt. Inf. 535-6304

BARMAID ET SERVEUSE demandées. Inf. 469-2742 Jeanne

BESOIN D'UNE PERSONNE responsable et dynamique pour travail sur la route (livraison de courrier), à temps plein ou à temps partiel. Pour info: 375-2259

COIFFEUSE demandée

avec expérience.
375-5252

COIFFEUSE DEMANDÉE avec expérience et clientèle. Inf. 372-2121

COUTURIÈRES DEMANDÉES sur machines 2 aiguilles et plain, travail de jour ou de soir. 378-9020, Johanne

CUISINIÈRE avec expérience, travail environ 20 h / semaine. Se présenter au Café de la Plaza, 350 St-Jacques à Granby, entre 7 h et 13 h 30.

DEMANDE OPÉRATRICES plain et overlock, avec ou sans expérience. Travail à la pièce, 40 hrs ou plus par semaine. Pour manufacture et/ou à domicile. S'ad. 510 Principale Est, Farnham, entre 7h et 16h, du lundi au vend. Inf. 293-7025

ENTREPRISE DANS LE DÉVELOPPEMENT DE NOUVELLES TECHNOLOGIES

DANS LE VELO ET ENVIRONNEMENT

SECRÉTAIRE BILINGUE

avec beaucoup d'entregent, qui aime relever les défis.
Demandez Pierre: 375-6483

FACILE, INTÉRESSANT, possibilité de 1,000\$ et plus semaine, temps plein ou partiel, aucune mise de fonds, entraînement complet. Info: M. Beaudoin 819-346-5040, lundi au vendredi

FERBLANTIER DEMANDÉ avec expérience sur les installations bi-énergie au niveau résidentiel. 293-5962, Serge

GÉRANT AVEC EXPÉRIENCE pour une boutique de vêtements pour homme située à Bromont. 534-3424 après 18 h

HOMME À TOUT FAIRE pour verger, ayant permis camion semi-remorque, travail à l'année. Pour entrevue: 379-9105. Aussi cueilleurs de pommes demandés.

KNOWLTON, CAISSIÈRE avec expérience demandée, bilingue, à temps plein. Inf. Micheline ou Pierre au 243-6692

LITERIE GIDDINGS LTÉE,

matelas Ther-A-Pédic, Granby,

Couturières demandées pour travail à temps plein, avec ou sans expérience, pour couture et travaux divers. Ne pas se présenter sans rendez-vous. 378-7941

MACHINISTE DEMANDÉ 3 à 5 ans d'expérience dans le machinage général, salaire selon compétence. Se présenter au 82-6, rue Irwin à Granby.

MACHINISTE, OUILLEUR, SOUDEUR pour développement et production de vélos

Demandez Pierre 375-6483

301 PERSONNEL DEMANDE

LE PROHON INC.

DISTRIBUTEUR YORK CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

Chef de file en Estrie dans le domaine du confort et de la climatisation, les thermopompes York sont distribuées au Québec depuis 15 ans et représente 35% du marché québécois.

Nous recherchons: Conseillers pour le nouveau programme de subvention d'Hydro-Québec.

Une forte personnalité, forceur, dynamique, positif.

Vous recherchez un revenu de 50 000 \$ et plus annuellement.

Secteur Estrie

Nous fournissons:

Un entraînement professionnel;

10 rendez-vous et plus, qualifiés par semaine.

Rejoignez les rangs

d'une équipe GAGNANTE.

Pour rendez-vous: Richard Samson

Granby: (514) 378-1500

Sherbrooke: (819) 821-3052

MACHINISTE-OUTILLEUR pour C.N.C., (doit être capable de faire ses programmes), minimum 5 ans d'expérience; expérience dans du moule d'injection de plastique serait un atout. Salaire selon compétence. Travail immédiat, région de Granby. 776-0330 après 17 h

OPÉRATRICES demandées ayant surjeteuse et plain, ouvrage immédiat, 35 à 40 douzaines minimum / sem.; chandails, pantalons. 1-771-2577

PERSONNE DEMANDÉE connaissant le domaine du démarreur et de l'alternateur, pouvant détecter les problèmes électriques sur les automobiles. Expérience de 5 ans requise. Faire parvenir votre C.V. au: 2479, La Voix de l'Est, 776 Dufferin, Granby, QC - J2G 9L4

PLONGEUSE à temps partiel, fins de semaine, au Restaurant l'Escale Sortie 55, 99 rte 235 à l'Ange-Gardien. Pour rendez-vous téléphonez au 293-3137 après 10h demandez M. Racicot.

RECHERCHE GARDIENNE à mon domicile (près du lac Boivin), âgée de 30 ans et +, non-fumeuse, avec expérience, pour un enfant de 1 an. 534-4968

RECHERCHE MUSICIEN(N)E CHANTEUR(SE), guitare ou Keyboard, pour duo Country Américain. Expérience seulement. Sequencer? 375-6354

SERVEUR(EUSE)S d'expérience demandé(e)s. Se présenter au Restaurant Terrasse du Parc, 335 Principale à Granby, entre 14 h et 17 h, demandez Sylvie ou Manon

SERVEUSE DEMANDÉE, travail sur semaine, à temps plein. Se présenter au Restaurant Au Galop, Centre Équestre Bromont, 534-4121

SOUDEUR - ASSEMBLEUR

d'équipement agricole

Avoir minimum de 3 mois d'expérience en soudage MIG. Temporaire. 9.05\$/l'heure. 43 heures/semaine, en usine. ST-CESAIRE.

Demandez Pierre à 469-3133

TRANSPORT TRIKEL

recherche CHAUFFEUR avec expérience Canada - Etats-Unis pour remorques réfrigérées. Appelez avant de vous présenter au 797-3376 demandez le directeur du personnel.

323 COURS PRIVÉS

COURS D'ANGLAIS SEMI-INTENSIFS

FORMATION DE JOUR

POUR DÉBUTANT ET INTERMÉDIAIRE

BUT: Former les étudiants en anglais, langue seconde en prévision d'occuper un emploi ou les deux langues officielles sont exigées.

Coût: 50\$ par semaine

DURÉE: 4 SEMAINES

(15 heures par semaine)

DÉBUT: 12 SEPTEMBRE 1994

CLIC PARTENAIRE

DE VOS AMBITIONS!

Centre de Langues Internationales

CHARPENTIER

22 PRINCIPALE, GRANBY

777-2542

342 GARDERIES

JEUNE FILLE FRANÇAISE, 19 ans, titulaire du Baccalauréat, très bonne éducation, garderait vos enfants, tous âges, toutes heures "tous jours". Inf. Stéphanie au 514-777-1974

JÉ SUIS UNE PETITE FILLE de 2 ans, c'est mamamie, elle voudrait que j'ai de petits amis de tout âge. Mamamie a plusieurs années d'expérience, elle vous donnera amour, compréhension, attention et de bons repas. Téléphone-lui au 372-8974 ou 776-6055 (secteur hôpital).

VOUS CHERCHEZ ce qu'il y a de mieux pour votre enfant? alors voici! Pré-maternelle musicale (Musique, danse, bricolage et anglais) et / ou la garderie éducative avec le volet des 4 arts (émission de reçus). Tarifs spéciaux à l'heure, journée ou à la semaine.

École de Musique Aux Petits Oiseaux,

331 Principale, Granby 378-0352

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN-MENUISIER FERAIT finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, couvertures en bardeaux d'asphalte et réparation de tout genre. 378-8677

BARRES d'attache et boules de toutes sortes, pour autos et camionnettes et filages. Mécanique générale. Aussi support à vélos disponibles. Info: 375-2792, 375-9009

ENTREPRISE MARC AUDET

SPECIALISTE pour éliminer

l'infiltration d'eau au sous-sol.

Répare fissures de solage. Drainage int/ext.

Drainage de dalles de gouttières.

Terrassement. Pose de tourbes. Pavé uni.

COUPE & TAILLE D'ARBRES

TAILLE HAIES ET ARBUSTES

Installation de:

POTEAU DE CORDE À LINGE

Corde et fixations

Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.

Inf. 378-2729

PROFITEZ DE VOS VACANCES

Pour vous offrir un massage professionnel: 35\$. Forfait: 100\$. Cours intensif en septembre: 125\$

Inf.: 777-4370, Mme LABBÉ

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés tel que: meubles, appareils ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille.

Allons chercher gratuitement.

777-0861, 7 jrs/semaine.

RÉPARATION PIERRE, BRIQUE ET BLOC

et tirage de joints.

Info: 266-1597, 776-2665

VENEZ ME CONSULTER pour voyance à travers les cartes du tarot. Yvan au 372-9451

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L110520

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

SERVICE C. LAROQUETTE

Réparation

d'électroménagers

- Laveuse
- Sécheuse
- Cuisinière
- Réfrigérateur

Spécialiste
du four micro-ondes
777-0770

C 17244

368 CAMIONS

EL CAMINO 79 MODÈLE DIABLO, très propre, moteur 305 po.cu. 4 BBL, automatique, sièges baquets, AM/FM, différentiel, positraction, pneus neufs, "cargo coil", "amortisseurs à air", système échappement double en acier inoxydable + beaucoup accessoires trop longs à énumérer. 2,300\$. Cause de vente: recherche gros Pick Up 4X4 king cab diesel de 88 à 91. René 372-0998 laissez message.

VAN GM 1984 6.2 diesel, 252,000 km, très bon état. Prix demandé 3,800\$. 549-5099

370 AUTOS

AUBAINE ! BUICK CENTURY 1987, grise, air clim., V6, freins et échappement neufs, mécanique A1, bonne carrosserie, 2,200\$. 777-3212 après 17 h

AUTO DE COLLECTION: Olds Delta Royale 1976, bourgogne, toit vinyle blanc, intérieur comme neuf, air clim., 43,000 milles, millage original, très bonne mécanique, prix à discuter. 538-2517 après 17h.

CADILLAC SEDAN DE VILLE 1994 équipement complet. Garantie GM transférable. Comme neuve. 6,500km. S'ad. 280 Reynolds, Granby.

FORD AÉROSTAR XL 1992, 68,000 km, transmission automatique, vitres élect., portes et miroirs élect., 6 cyl. 3 litres, air climatisé, volant inclinable, radio am-fm stéréo cassette, garantie contre perforation et corrosion jusqu'à 160,000 km, véhicule peut être vu dans le stationnement de la caisse, 555 Principale, Ste-Brigide. Informations additionnels Jocelyn Houle au 293-3142

FORD ESCORT 1986, bonne mécanique, très propre, peinture noire, pas de rouille. Aussi camion Superban 1983, bonne mécanique. Bon prix. 375-4819

GOLF GTI 1986, mécanique A-1 vérifiée par la S.A.A.Q., 3,000\$ nég. 539-1546, Chantal

HYUNDAI EXCEL 87, 68,000 km, prix demandé 1,900\$. 549-5099

JETTA 1990, au gaz, 4 portes, vitres élect. toit ouvrant. Inf. 378-8939

J.P. Auto,
1640 Jacques Cartier Sud, Farnham
293-4904

91 TAURUS L, garantie 4 ans/160,000km, tout équipée, 7,900\$

91 VOLKS JETTA, turbo diesel, 5 vit., 131,000km

90 GRAND AM LE, 4 ptes, autom. air climatisé, 63,000 km.

90 JEEP CHEROKEE LIMITED, 80,000 km, gar. 7 ans/115,000km.

90 OLDS TOURING SEDAN, tout équipée, 87,000 km

88 TEMPEST V6, 2.8, autom., 53,000 km

88 HONDA ACCORD DX 5 vitesses.

88 NISSAN Pulsar, 5 vitesses, 4,995\$.

88 CHRYSLER Lebaron GTS, tout équipée, 87,000 km, garantie 7 ans/115,000km

87 FORD ECONOLINE diesel cargo, 5,995\$.

86 FORD RANGER turbo diesel, 5 vit., 2,900\$.

86 HONDA Prélude, 5 vit.

86 MAZDA 626, autom. 75,000 km

86 PLYMOUTH VOYAGEUR SE, air climatisé, régulateur de vitesse, 5 passagers.

84 CAVALIER, 4 ptes, autom.

89 Motorisé Sterling 24 pieds, 78,000km, gar. 6 ans/100,000km de Ford.

80 ROULOTTE TAURUS, 22 pi., légère, 4,000\$

91 ROULOTTE Salem, 31 pi.

MUSTANG GT 1983, 5 vitesses, moteur 302 5 litres, rouge, condition exceptionnelle, jamais sorti l'hiver. Jour: 378-5222, soir: 777-4730

NISSAN 200SX 1986, 132,000 km, 5 vit., tout équipé, 3,000\$.

GRAND AM SE 1987, V6, tout équipé, 2 portes, 93,000 km, 2,950\$.

FIFTH AVENUE 1984, 4 portes, tout équipé avec l'air, 125,000 km, 1,500\$.

TRANS AM 1985, T-TOP, tout équipé, aut., avec l'air, 154,000 km, 4,100\$.

HORIZON 1985, 4 portes, 5 vit., 500\$.

Échange accepté. Motorisé de l'Estrie Inc.
378-3065 ou 372-2865

ON DÉMÉNAGE: 378-8309

RELIANT K 1985, 550\$, aut. bas millage.

TOYOTA 1981, 450\$, ordinaire.

CAVALIER 1986, 2,350\$, 104 km, 5 vit.

PONY 1985, 450\$, ordinaire.

PONY 1986, 450\$, ordinaire.

VOLKS 1981, 950\$, automatique.

CHEVETTE 1979, 450\$, ordinaire.

DATSUN 1982, 450\$, automatique.

A VOIR: 1090 DUFFERIN angle Dale Granby

OPTIMA 88 5 vit., 4 ptes, blanche, 263-7256

RELIANT K 1988, 4 portes, 80,000 km, balance de garantie Chrysler.

Info: 293-6758

RENAULT ALLIANCE 1986, man. 5 vit., 142,500 km, 1,100\$. Demandez Martin 372-3142

REPRISES DE FINANCE

92 FORD Escort LX, 2 ptes, man. 5 vit. air clim.

91 MAZDA MX6, 2 ptes, man. 5 vit. air clim. Balance de garantie. Offre raisonnable acceptée. Ent. N. Trottier: 375-9930

THUNDERBIRD 1980, gris, en bon état, 700\$. Après 16 h au 375-2319

371 MACHINERIES

A VENDRE MOISSONNEUSE-BATTEUSE Inter, no 93, 10 pi de faux, très propre, en bon état de fonctionnement. 548-2115

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

MERCERIE MONSIEUR CHARLES INC.

Prenez avis que la corporation "Mercerie Monsieur Charles Inc." demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.

Granby, le 17 janvier 1994

M. André Hamel,
Président

410C15413

ENCAN DE SUCCESSION DE

ARTHÈME DUTILLY

200, RANG PETIT NEUF, ROXTON FALLS
LE SAMEDI 20 AOÛT 1994 À 10 H 30 a.m.

SERA VENDU: ménage, antiquité, outils sans réserve; poêle Bélanger, réfrigérateur Roy, congélateur Gibson, 9 pi.cu.; mobilier de cuisine 4 chaises, armoire 2 portes, laveuse et sècheuse Kenmore, déshumidificateur Electrohome, berçante, 3 bureaux de 3 et 4 tiroirs, divan-lit hide-a-bed, fauteuil, stéréo, TV Zenith 20", couvertures, bibelots, vaisselle. Antiquités: bureau 3 tiroirs, radio Westinghouse, meuble de radio, 2 berçantes, cabinet vitré, penderie, traineaux, coffre outil en acajou avec tous les outils à bois Stanley, antiques: coffre en cèdre, etc. Outils: corroyeur Walker Turner 8 pouces, scie électrique, lot de ciseaux à bois, de serre, de mèches; lot de moteurs; meule, affileuse, meule, banc de scie, boulons, clous, jacks, chaînes, fanal; jardin: gazebo avec moustiquaire, échelle alum. 24'; fouet gaz XR80; fendeuse électrique; sub pump neuve; scie chaîne McCulloch; souffleur, rotoculteur Briggs SDtraton, chaises de parterre; 75 chaudières eau érablé, panne aluminium 12x18; abri d'auto Tempo et une foule d'autres articles trop longs à énumérer.

Cause: départ
Cantine sur les lieux
Conditions: comptant
ANDRÉ CHAMPIGNY, ENCANTEUR
169, rue St-Joseph, Roxton Falls
Cté Johnson
514-548-5549
À VOTRE DISPOSITION
POUR TOUT GENRE D'ENCAN

400-C15468

ENCAN

pour
RICHARD RAINVILLE
530 rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford, Cté Iberville
Le vendredi 26 août 1994
à 12 h 30 précise

SERA VENDU: 68 têtes d'animaux Holstein, comprenant: 31 jeunes vaches dont quelques fraîches et d'autres dues sous peu; 10 belles taures soient fraîches ou dues sous peu; 6 taures saillies; 20 génisses d'élevage et un jeune taureau facteur rouge.

* Ce troupeau est sur le contrôle laitier régulier avec une moyenne de:

7,462 kg (16 450 lb) - 3,77 % g - 3,24 % p.

EQUIPEMENT DE LAITERIE: Pipeline Surge inst. 50 vaches, 4 unités, lavage aut.; 4 balances à lait; Réservoir à lait Surge cap. 800 gals lavage aut.; Tableau de régie.

AUSI À VENDRE: Fauceuse-conditionneuse à disques NH 411-1000 tours; Faneuse à foin Kuhn 4 toupies; Râteau de côté NH 56; Presse NH 67; Voiture avec plate-forme 16'; Semoir à grain Massey Ferguson 33; Nez à mais 1 rang et ramasseur d'andain allant sur fourragère NH 782; Remorque roues doubles avec boîte d'engrais; Sarcleur à mais 4 rangs. Pour informations: (514) 379-5484

CAUSE DE L'ENCAN: TRANSFERT D'ÉLEVAGE
CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans

JULES CÔTÉ INC.
ENCANTEURS BILINGUES
1274, rue Sud, Cowansville, QC
266-0670
263-4480
Cell. 1-594-1019
Fax: 263-8448

AGENT de VENTE - Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.

400-C17403

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que **FERNANDE MARI-ANGE BOLDUC**, domiciliée et résidant au 457, rue Reynolds, app. 3 à Granby, QC, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **FERNANDE MARI-ANGE MAUREEN BOLDUC TRAVERS**.

Granby, le 19 août 1994.

410C17239



PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. DE LA HAUTE-YAMASKA
VILLE DE WATERLOO

APPEL D'OFFRES

AQUEDUC, ÉGOUT SANITAIRE, ÉGOUT PLUVIAL ET FONDATION DE RUE SUR LES RUES A ET B PHASE I DU DÉVELOPPEMENT LES VALLONS OLYMPIA

DEMANDE DE SOUMISSION

La Municipalité de Waterloo demande des soumissions pour les travaux d'aqueduc, d'égout sanitaire, d'égout pluvial et de fondation de rue, sur les rues A et B dans le cadre de la phase I du développement résidentiel les Vallons Olympia, à l'angle des rues Western et Des Plaines.

DOCUMENTS

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 19 août 1994, à l'hôtel de ville de Waterloo sis au 417, rue de la Cour, Waterloo (Québec), moyennant une somme de cinquante (50,00 \$) dollars incluant la T.P.S. et T.V.Q., non remboursable, payable comptant ou par chèque visé fait à l'ordre de la Municipalité de Waterloo.

EXIGENCES

Pour être valable, chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé, tiré d'une banque à charte ou d'un cautionnement de soumission émis par une compagnie d'assurance, pour une somme égale à dix pour cent (10%) du montant total de la soumission, payable à la Municipalité de Waterloo.

Ce cautionnement doit être valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jour, à partir de la date d'ouverture des soumissions.

De plus, la soumission devra être accompagnée d'une lettre émise par une compagnie d'assurances reconnue, garantissant l'émission, en faveur de la Municipalité de Waterloo, d'un cautionnement d'exécution et d'un cautionnement des obligations de l'Entrepreneur pour gages, matériaux et services, chacun représentant une valeur de cinquante pour cent (50 %) du prix du marché, si le soumissionnaire devient l'adjudicataire.

DATE DE RÉCEPTION

Les soumissions, dans des enveloppes scellées, adressées à la Municipalité de Waterloo, seront reçues jusqu'à onze heures (11 h), heure en vigueur localement, le 15 septembre 1994, à l'hôtel de ville sis au 417, rue de la Cour, C.P. 50, Waterloo (Québec) JOE 2N0 et seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Veillez noter que l'hôtel de ville est ouvert du lundi au jeudi de 9 h à 16 h 30 et le vendredi de 9 h à 16 h.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais quelconque, ni obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

La greffière-adjointe
Madame Denise Bélanger

411C15404

ENCAN

pour la
SUCCESSION ANDRÉ LEROUX
85, rang du Ruisseau
St-Clet, cté Soulange
Le mardi 23 août 1994 à 10 h
30 précis, petits outils de ferme
12 h machineries agricoles et
industrielles

SERA VENDU: Tracteur White 2-135, 4X4, diesel, servodirection, 4 sorties hydraulique, cab / air et roues doubles, 1520 heures; Tracteur White 2-105, 4X4, diesel, 4 sorties hydraulique et cabine; Tracteur Renault 651, 4X4, diesel, servodirection, 2 sorties hydraulique, chargeur frontal munie de grosse pelle; Tracteur White 2-60 diesel, servodirection, 2 sorties hydraulique; Batteuse Massey Ferguson 860, 4X4, diesel, pneus 30.5 X 32, munie de nez à mais 6 rangs et table à grain 15 pi., cab / air; Tracteur à gazon White 42" de coupe.

MACHINERIES INDUSTRIELLES: Bulldozer Komatsu D-31P, diesel, moteur neuf, niveleuse avant 8' ajust.; Pelle Massey Ferguson 450 munie de pelle à gravier et 2 pelles à fosse; Pépinière Case 580K, 4X4, pelle à gravier et neige, back-hoe, avec boom extensible; Pépinière Massey Ferguson 60 diesel, pelle à gravier, back-hoe avec pelle; Chargeur John Deere 544-B, 4X4, articulé, munie de pelle à gravier; Bulldozer Massey-Ferguson 700C munie de lame, peigne et retrocauseuse arrière; Camion Ford 9000 diesel, 10 roues, moteur neuf, munie de boîte d'acier d'acier; Camion Inter Trainstar II avec 5th wheel et remorque Gardner 16' app. (flat-bed); Remorque à machineries tandem, roues doubles, 8.6' X 20'; Camion Jimmy 1985, 4X4.

Presses NH 320 à brochures sur p.t.o.; Semoir à mais White 5100-6 rangs combiné pour engrais chimique; Sarcleur Inter 4500, 23 1/2 pi., tandem, roues doubles, oreilles repliantes et rouleau émotteur arrière Pronovost; Charrieuse White 588-4 versoirs décl. semi-portée; Sarcleur à mais 6 rangs dents soleil et roue de profondeur; Séchoir à grain Tock-O-Wick 580 au propane; Remorque 8 roues avec boîte d'engrais en aluminium 22.6' pour le grain; Voiture tandem avec boîte à grain Turco; 3 voitures munies de boîtes à grain dont une avec vis à engrais; 2 vis à grain dont une FarmKing 8" X 60' avec extension et panier et une 7" X 30'; 2 rotoculteurs dont un Ford et un Forano att. 3 pts; Hache coton Inter 60; Souffleur à neige Blanchette sur devant tracteur; Souffleur à neige 7.3' avec contrôle de chute; Herse à finir 22'; Sarcleur att. 3 pts; Générateur 15 000 watts sur roues; 2 voitures avec plate-forme; Moulin à faucher 7'; Rouleau de fer; 2 réservoirs à diesel 400 et 500 gals; Niveleuse att. 3 pts; Fendeuse à bois att. 3 pts; Laveuse à vapeur, brûleur à l'huile, modèle 660; Soudeuse Miller 225 amp.; Chargeur à batterie; Press-drill; 2 compresseurs à air dont un avec moteur 5 HP; Scie mécanique Poulan 365 #NEUF; Meule d'émou, chaînes, étaux; Coffre d'outils; boulons et quantité d'articles trop long à énumérer.

EQUIPEMENT DE SUCRERIE: Évaporateur NEUF 2 1/2 X 12; Chaudières à eau d'érablé, chalumbeaux et etc. Pour informations: 514-371-9434 Jean-Guy ou à l'encanteur

CAUSE: MORTALITÉ
CONDITIONS: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE

À VENDRE À L'ENCHÈRE

Vers la mi-septembre 1994;

À St-Clet, rang du Ruisseau, grande quantité de terre agricole et maison à être vendue séparément. Dans le village de St-Clet, terre agricole de chaque côté du village, aussi des terrains dans la zone blanche vendus séparément.

CONDITION: 20 % comptant, la balance à la signature du contrat dans les 15 jours suivant la date de la vente.

Suivre la prochaine annonce. Pour informations: 514-266-0670 Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES CÔTÉ INC.
1274, rue Sud
Cowansville, QC
514-266-0670 - 263-4480
Cell. : 514-594-1019 ou Fax 514-263-8448

400-C17405

VOTRE DON VA LOIN

Grâce à vous, Développement et Paix soutient, dans le tiers monde, l'action de partenaires courageux qui luttent pour un monde plus juste.

Votre don va loin!



5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec)
H1N 1A3
(514) 257-8711

La famille.
Elle dure
quand elle
est tendre!



Claudia Richard
et son grand-papa
Maurice



MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

H.R.

413-C15414

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

G.P.

413-C15419

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

L.B.S.

413-C15431

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

L.D.

413-C15409

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

D.A.

413-C15420

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

R.H.

413-C15421

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

R.G.

413-C15405

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

S.L.

413-C15408

DÉCÈS

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

G.G.

413-C15427



CÔTÉ
M. Noël

Au centre hospitalier Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le vendredi 12 août 1994, est décédé M. Noël Côté, à l'âge de 69 ans, époux bien-aimé de Mme Denise Côté, demeurant à Cowansville.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Rita Denis) de Québec; Ginette de Granby; Louise (Pierre-Paul Côté) de Brigham.

Ses petits-enfants Annie, Geneviève, Éric et Isabelle.

Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Selon ses dernières volontés M. Côté ne sera pas exposé.

Une messe commémorative sera célébrée en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville le samedi 20 août 1994 à 11 h et la famille recevra les témoignages de sympathie au sous-sol de l'église Ste-Thérèse.

Les arrangements funéraires ont été confiés aux

Services funéraires Cowansville Inc.
104 Buzzell
Cowansville
263-1212

Au lieu de fleurs des dons à la Fondation du Québec des maladies du coeur seraient grandement appréciés par la famille. Les formulaires sont disponibles au salon.
(15-19)



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.F.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

La famille C.



Francoeur
M. Joachim

À Sherbrooke le 18 août 1994 à l'âge de 71 ans est décédé M. Joachim Francoeur, époux de Laurentine Lemieux, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le samedi 20 août.

Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby
372-4498

pour se rendre à l'église Immaculée Conception où le service sera célébré à 11 heures, et de là au crématoire.

À NOTER que M. Joachim Francoeur sera exposé samedi, journée des funérailles, à compter de 8 heures.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient grandement appréciés. Des formulaires sont disponibles au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse Laurentine, ses enfants, Rachel Francoeur; Bertrand (Brigitte Lussier); Yvon (Martine Dassylva); Alain (Patricia Proulx); Michel (Hélène Dassylva); Lise, tous de Granby.

Ses petits-enfants, Sylvain, Bella, Benoit, Amélie, Julie, Maxime et Audrey.

Ses frères et soeurs, M. Mme Robert.

Lemieux (Agathe Francoeur) de La Pocatière; M. Mme Lucien Francoeur (Marie-Ange Landry) de Mont-Carmel; M. Mme Gilles Lévesque (Bernadette Francoeur) de St-Pascal de Kamouraska; M. Mme Rolland Paradis (Martine Francoeur) de Chicoutimi; M. Mme Rosaire Pelletier (Marie-Blanche) Francoeur; M. Mme Gaétan Lauzon (Marguerite Francoeur); M. Mme Gilbert Plante (Marcelle Francoeur); M. Mme Jacques Desroches (Céline Francoeur) tous de Granby; M. Mme René Francoeur (Jeannine Dufault) de Montréal; Mme Solange Francoeur de Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, Mme Blandine Lemieux Massé; M. Antoine Lemieux; M. Mme Henri Joffrey (Rollande Lemieux); Mme Marie-Anne Lemieux Thiboutôt, tous de La Pocatière; M. Mme Robert Lemieux (Gilberte Girard) de St-Irénée Co, de Charlevoix; M. Mme Gérard Lemieux (Jeanne d'Arc Martin) de Granby; M. Mme Antoine Lord (Thérèse Lemieux); M. Mme Wilfrid Lemieux (Irène Pelletier); M. Mme Lucien Anctil (Anne-Marie Lemieux), tous de La Pocatière; M. Mme Jean-Baptiste Lemieux (Murielle) de Terrebonne.
(19-20)

LÉGARÉ LAPLANTE Mme Jeanne

Au centre hospitalier de Granby, le mercredi 17 août 1994 à l'âge de 87 ans est décédée Mme Jeanne Légaré épouse de feu Henri Laplante, demeurant à Granby et autrefois de Ste-Christine.

Les funérailles auront lieu le lundi 22 août 1994. Le convoi funèbre partira de la Résidence funéraire

Raymond Girardot Inc.
237 Notre-Dame
Roxton Falls

pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton Falls où le service sera célébré à 14 h suivi de l'inhumation au cimetière de Roxton Falls.

Les heures de visites: lundi jour des funérailles, ouverture à midi.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carmen (feu Jean-Claude Normandin) de Marieville; Gaston (Juliane Le Blanc) de Granby; Nicole (Jacques Riendeau) de St-Paul d'Abbotsford.

Ses petits-enfants: Annick, Simon et José Normandin

Vanessa Laplante, et Benoit Riendeau

Une soeur Mme Rachel Légaré Mantha. Ses belles-soeurs Mme Fernande Mantha Légaré, Mme Cécile Cordeau Légaré, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Les enfants de Mme Légaré tiennent à remercier le personnel des soins prolongés du Centre Hospitalier de Granby pour leur professionnalisme et leur dévouement.
(19-20)

MESSAGES DE SYMPATHIE

à la famille éprouvée

PROMESSES DE DONS
(organismes sans but lucratif)

livrés en quelques minutes,
directement

à la résidence funéraire
(frais de service)

SERVICE 7 JOURS / SEMAINE
DE 8H00 A 21H00

**TÉLÉPHONEZ
À FAX SOUHAITS**

1 800 567-1329

SUPER VENTE

FLAMMANT ROSE

DU 8 AU 31 AOÛT 1994

ÉCONOMISEZ DE 500 \$ à 1 000 \$

sur tout véhicule neuf et usagé en inventaire*



* Transport et préparation en sus. Rabais applicable sur les véhicules d'occasion de plus de 9 500 \$.



1993 PRÉVIA LE 4x4, 4 sièges baquets, groupe électrique, «mags», 2 air. clim., déflecteur avant et arrière, 24 000 km



1991 TOYOTA COROLLA, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, rouge, 80 km.



1992 4 RUNNER, noir, 4 cyl., 5 vit., radio CD, «mags», 59 km, gar. Toyota



1990 4 RUNNER, 4 cyl., 5 vit., rég. de vitesse, volant inclinable, radiocassette, «mags», AUBAINE!



1992 SUNBIRD GT, jaune, 47 km, toit, air clim., «mags», bal. de garantie, TRÈS SPORTIVE, 3,1 L, V-6



1992 CAMRY, V-6, aut., air clim., t. équipée, modèle très rare!



1992 VOLKS JETTA TURBO, diesel, 5 vit., 92 km, COMME NEUF!



1993 TOYOTA TERCEL DX, 2 pts, automatique, 46 km.



1992 SUZUKI GX CONVERTIBLE, jaune, 4 cyl., 5 vit., «mags», gar. Suzuki



1989 MUSTANG GT CONVERTIBLE, rouge, int. cuir blanc, 5 vit., groupe électrique, 34 km



1993 TOYOTA COROLLA DX, aut., 4 p., air clim., 22 km



1990 SUNBIRD SE, 4 cyl., aut., toit ouvrant, «mags», radiocassette, impeccable, c'est une aubaine!



1989 à 1993, CAMRY LE-SE, aut., groupe électrique, air clim., ABS



1988 HONDA ACCORD EX-1, 4 portes, automatique, tout équipée, faut voir!



1992 4 RUNNER SR5, 4x4, V-6, 5 vit., bleu, air clim., groupe électrique, Impeccable



1992 TOYOTA TERCEL LE, rouge, de luxe, radiocassette, 5 vit., brassière, économique.



1989 TOYOTA CELICA GT, automatique, 82 km



1992 RUNAGADE, 2 toit, très rare, SPECIAL VACANCE!



1994 CAMRY LE, air clim., groupe électrique, volant inclinable, rég. de vitesse, 2 sacs gonflables, couleur recherché, taupe.



1992 GMC SIERRA SLE, t. équipée, air clim., V-8, 305, aut., 16 995 \$

ESTRIE TOYOTA VÉHICULES USAGÉS



1060 Principale
Granby
378-8404



Robert Choquette
gérant



Claude Larouche
conseiller



Jocelyn Jutras
conseiller

Tous ces véhicules ont été entièrement inspectés et peuvent être admissibles à une garantie prolongée allant jusqu'à 2 ans ou 40 000 km.

Financement disponible sur place

SPORTS

Un championnat qui tarde à venir

Les Yankees laissent filer une avance de 5-0 et s'inclinent 14-7

Barclay Fortin

GRANBY

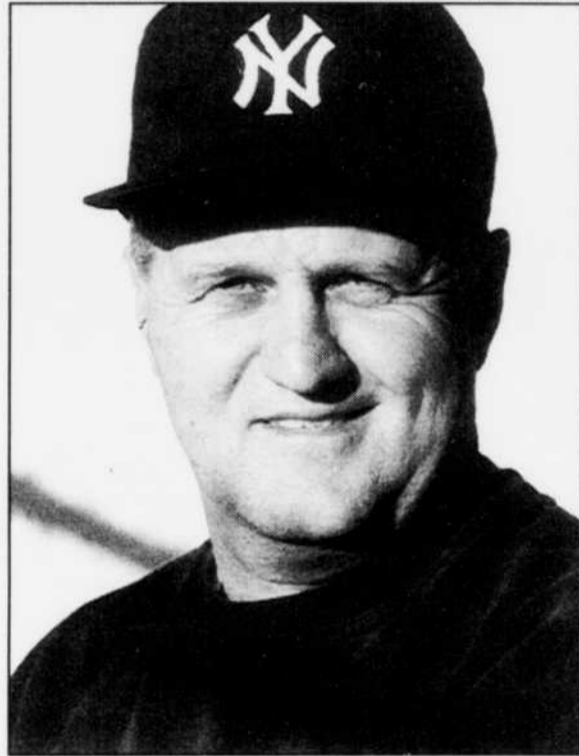
Les Yankees junior de Granby ont laissé filer leur dernière chance de s'assurer eux-mêmes le championnat de la Ligue de baseball junior de l'Estrie en concluant leur saison sur un revers de 14-7 aux mains des Royals de Windsor, mercredi soir au Stade Napoléon-Fontaine.

La troupe granbyenne doit maintenant attendre le résultat du match Coaticook-Windsor, disputé possiblement lundi, pour connaître son rang au classement et son adversaire en première ronde éliminatoire. Une victoire de Coaticook la relèguerait en deuxième place au classement final. Elle affronterait alors Windsor, maintenant assuré de terminer quatrième, en demi-finale. Les séries de la Ligue junior se déroulent en effet selon le format 1-3, 2-4.

Une défaite de Coaticook vaudrait cependant aux Yankees le championnat et les Olympiques de Drummondville comme premiers opposants en série. Mais le gérant Luc Simard n'y croit guère. «En tout cas moi si j'étais le coach de Windsor, je demanderais aux gars de pas trop forcer», laisse-t-il tomber dans un soupir. Les Royals ont le numéro des Yankees, les ayant

L'entraîneur Luc Simard prévoit des séries de fin de saison pleines de surprises.

photo d'archives



battus lors des trois dernières confrontations entre les deux équipes.

Mercredi, les Yankees sont venus à trois retraits de conquérir le championnat. Ils menaient 5-0 après cinq manches et semblaient se diriger vers une victoire sans histoire, quand le ciel leur est tombé sur la tête. Les Royals ont d'abord inscrit quatre points en

sixième, chassant de la rencontre le partant granbyen Richard Masters, étincelant jusque là.

Déchaînés, les Royals ont ensuite explosé pour dix points en première moitié de septième manche pour se sauver avec le match. À peu près tout le personnel des lanceurs granbyens a passé dans le tordeur, à commencer par l'as re-

leveur Richard Couture. «Ils se sont mis à frapper, c'étaient effrayant», a raconté Luc Simard, dépité.

Triste fin de campagne pour les Yankees junior qui après avoir dominé la première moitié de saison, remportant dix de leur treize premiers matchs, n'ont pu jouer .500 à leur douze derniers (cinq gains, sept revers).

«Ça fait trois semaines qu'on essaie de gagner un match pour remporter le championnat et cette victoire n'est pas venue», a commenté Luc Simard. L'entraîneur met sur le compte d'une longue période d'inactivité, forcée par la tenue du championnat provincial et par l'annulation de quelques joutes en raison de la pluie, la débâcle de son équipe dans le dernier droit du calendrier.

«Ça va faire des séries où ça va être difficile de prévoir qui va gagner, a-t-il aussi soutenu. En fin de saison, tout le monde s'est mis à battre tout le monde.» Les Royals de Windsor, qui après des débuts catastrophiques ont terminé en force, pourraient jouer les équipes Cendrillon. Mais Luc Simard se console en se disant que sa formation est la seule à avoir dominé la ligue au cours de l'été, signant neuf gains de suite en première moitié de saison.

Horton se fera la main

GRANBY

Les amateurs de stock car de la région auront la chance de voir à l'oeuvre par deux fois le réputé Jimmy Horton au cours de la fin de semaine, sur la terre battue de l'Autodrome de Granby.

Le pilote de Charlotte en Caroline du Nord, qui compte deux triomphes au Molson International de Granby, participera dimanche après-midi au Snap-on 200, première étape de la série américaine Sonoco dotée d'une bourse globale de 75 000\$ — dont 13 500\$ iront au gagnant — en compagnie des autres réguliers de la série DIRT: Brett Hern, Doug Hoffman, Jack Johnson...

Horton, qui vient tout juste de prendre la relève de Jeff Hoetzler au volant de la voiture Dutchess Overhead Door, ne se trouve pas dans la lutte pour aucun championnat de piste. Il sera donc également de la partie vendredi soir, au programme régulier de l'Autodrome, question de se familiariser avec la terre battue granbyenne et de rôder son bolide en vue de la course de dimanche.

L'épreuve de vendredi aura cependant une toute autre signification pour les réguliers de la série modifiée à l'Autodrome de Granby puisque les cinq premiers au classement cumulatif après cette course se verront attribuer une place au départ du Snap-On 200.

À l'heure actuelle, Mike Romano, Martin Roy jr, Gino Clair, Marco Potvin et Luke Plante seraient les heureux élus. Mais avec de bonnes performances vendredi, Hugues Mercier et Robert Ranger pourraient se glisser dans le groupe. Une finale excitante en perspective.

Les pilotes québécois ont bien fait lors des deux premières visites des pilotes de la série DIRT, au Molson International de Granby et de Drummond, et perdu leur complexe face à ses redoutables adversaires. Ils devraient donc faire encore bonne figure dimanche. Surtout que le SnapOn 200 a la particularité d'offrir des bonis en argent au meneur de chaque tour. De quoi assurer aux spectateurs une course endiablée du début à la fin.

Négociations: les propriétaires seront là

NEW YORK
Associated Press

Des négociations qui auront pour but de mettre fin à la grève dans le baseball majeur reprendront la semaine prochaine et les propriétaires y prendront part. C'est ce qu'ont annoncé hier les médiateurs fédéraux.

John Calhoun Wells, directeur fédéral des services de médiation, a dit en conférence de presse que les propriétaires avaient accepté sa demande de participer aux négociations à New York et que leur délégation comprendra des représentants de grands et de petits marchés.

«Les joueurs et les propriétaires espèrent que nous pourrions aller de l'avant et que ces réunions conjointes pourront avoir lieu», a commenté Wells.

Les négociateurs ne se sont pas rencontrés officiellement depuis vendredi dernier.

La grève qui dure depuis une semaine, a déjà fait des victimes.

Les Expos ont limogé 35 employés mercredi par exemple.

Au total, il y a maintenant 86 matches qui ont été annulés ce qui fait que cette grève se classe au deuxième rang, à égalité avec celle de 1972, pour le plus haut total de matches perdus. En 1981, il y avait eu 712 matches d'annulés.

Par ailleurs, le Sénat américain a déposé un projet de loi pour mettre sur pied une commission nationale qui réglerait le baseball. Ce projet de loi, parrainé par le sénateur Dennis DeConcini, de l'Arizona, mettrait sur pied un comité de cinq hommes, un choisi par les joueurs, un autre par les propriétaires et trois par le Président lui-même. La commission aurait le pouvoir de soumettre tout conflit de travail à l'arbitrage obligatoire. Les deux parties devraient se soumettre aux décisions de l'arbitre. Cette commission aurait un budget de 1,5 million\$.

«Encore une fois, les joueurs et les propriétaires ont trahi le public américain et ils ont placé leurs

propres intérêts au dessus de ceux du public, a dit DeConcini. En mettant sur pied une commission, nous pourrions avoir un organisme impartial qui pourrait régir notre

passe-temps national. Malheureusement, le baseball n'a pas de commissaire présentement, même si on a fait maintes promesses à l'effet qu'on allait en nommer un.»

HORS-JEU

Hockey mineur, Saint-Paul

ST-PAUL— Les inscriptions au hockey mineur à Saint-Paul d'Abbotsford auront lieu le samedi 20 août à l'Hôtel de Ville de la municipalité. Pour obtenir plus d'information, on compose le 379-9794.

Hockey mineur, Waterloo

WATERLOO— Le camp d'entraînement des Maroons BB de Waterloo commence le samedi 27 août au Centre sportif de la localité. Les atomes sont attendus à 12h, les peewees à 13h30, les bantams à

15h et les midgets à 16h30. Les jeunes joueurs pourront s'inscrire au bureau du hockey mineur à partir de cette journée.

Golf

GRANBY — L'Académie des Jeunes tient le 22 août prochain son deuxième tournoi de golf annuel. L'inscription, fixée à 20\$, comprend un panier de balle, un «vegas» de 18 trous par équipe de deux joueurs, un dîner et plusieurs prix de présence. On peut s'inscrire immédiatement en composant le 777-5859.

De plus en plus familier avec le parcours

Ian Leggatt mène par un coup sur Stéphane Talbot et quatre golfeurs

BROMONT

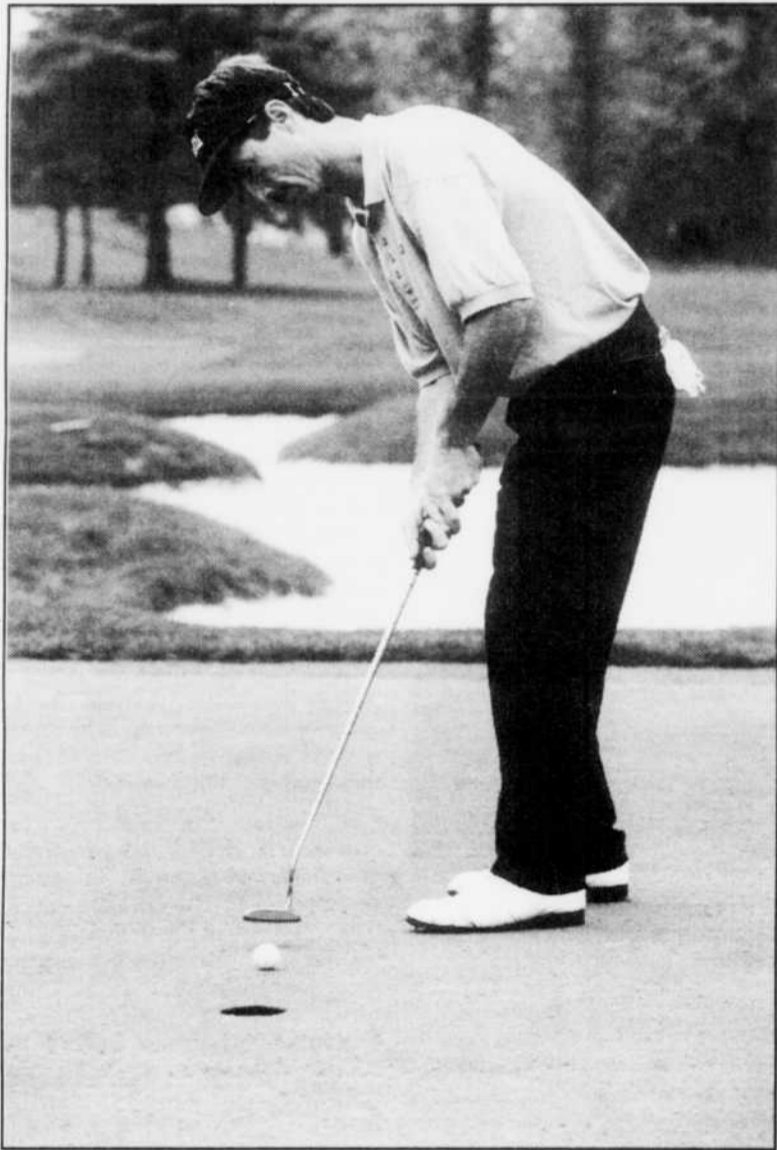


Gaétan Roy

Ian Leggatt adore le parcours du Royal Bromont. Après avoir inscrit le record du terrain (62) mercredi, lors du pro-am, l'Ontarien a joué une ronde de 66, six coups sous la normale, hier, pour prendre l'avance après la première ronde du championnat de l'Association canadienne des golfeurs professionnels Trafalgar.

Leggatt détient une priorité d'un coup sur un groupe de cinq golfeurs, dont Stéphane Talbot, du Royal Bromont. Jim Rutledge, de Victoria, C.B., second au classement du circuit, a aussi joué une ronde de 67, tout comme deux autres joueurs de la Colombie-Britannique, Ray Stewart et Blair Piercy, ainsi que Stuart Hendley, d'Edmonton.

Le meneur a réussi huit oiselets, tout comme Talbot. Mais l'Ontarien s'est levé là où Talbot s'est effondré. Sur les deux derniers trous (8e et 9e pour eux, qui étaient partis au 10e), Leggatt a obtenu des oiselets pendant que le Québécois se contentaient de deux bogeys. Une différence de quatre coups...



Ray Stewart, d'Abbotsford, Colombie-Britannique, a terminé à un coup du meneur, Ian Leggatt. Stewart a roulé 67, tout comme quatre autres golfeurs, dont Stéphane Talbot, du Royal Bromont. photo Alain Dion

Rochefort: sa meilleure ronde de la saison

BROMONT GR

Luc Rochefort jubilait après sa première ronde, hier. Le professionnel du Royal Bromont était l'un de ceux qui souriait le plus, lui qui a présenté une carte de 70, deux coups sous la normale.

Le golfeur de 29 ans a pris part à huit tournois du circuit canadien, avant l'étape bromontoise, et il n'avait jamais joué une ronde sous la normale. La semaine dernière, à London, il réussissait pour la première fois à « survivre » à la coupure des deux derniers jours. En finissant 51e, il a touché un chèque de 400 \$.

Dans sa première ronde du championnat, il a réussi des oiselets sur les 10e et 11e trous, en plus de 16 normales.

« Il y a longtemps que j'attendais de jouer de cette façon, a noté l'athlète de 5'4". Je suis très

satisfait, même si j'ai dû sauver quelques normales. Sur le premier neuf trous, mes coups roulés ont refusé de tomber ».

Rochefort avoue que c'est un peu plus énervant de jouer devant ses partisans, sur « son » terrain. « Jusqu'ici, j'ai bien répondu. Et je vais garder le même plan pour demain (aujourd'hui). Il s'agit de ne pas paniquer et d'être patient ».

L'objectif de Rochefort est de conserver sa carte d'éligibilité sur le circuit canadien, en vue de la saison 1995. Pour ce faire, il devra finir parmi les 100 premiers boursiers de la saison.

« Je suis présentement 121e et je pourrais me hisser parmi les 100 premiers en finissant autour de la 35e place ici. Si je n'y parviens pas, je devrai retourner me qualifier à la fin du mois de septembre, à Toronto », précise Luc Rochefort.

Résultats de la ronde d'hier

Liste des joueurs ayant joué sous la normale

1- Leggatt, Ian	33-33-66
2- Piercy, Blair	36-31-67
2- Stewart, Ray	34-33-67
2- Hendley, Stuart ..	33-34-67
2- Talbot, Stéphane..	34-33-67
2- Rutledge, Jim	32-35-67
7- Emerson, Cam	35-33-68
7- Wright, Brian	35-33-68
7- Dupuis, Dan	34-34-68
10- Parker, Perry	38-31-69
10- Hartt, Drew	34-35-69
10- Wilson, Brad	37-32-69
10- Jarvis, Norm	34-35-69
10- Cooper, Jay	32-37-69
10- McCutcheon, P..	36-33-69
17- Cioe, Joe	36-34-70
17- Freeman, Ray	34-36-70
17- James, Derek	36-34-70
17- Rochefort, Luc..	36-34-70
17- Robillard, Yves..	35-35-70
17- Restino, John	34-36-70
17- Lane, Matthew ..	35-35-70
17- Goetze, Nick	35-35-70
17- Small, Mike	34-36-70
17- Knoll, Arden	33-37-70

17- Wessels, Roger ..	33-37-70
29- Châtelain, Jean	37-34-71
29- Bloom, Jeff	36-35-71
29- Bulina, Bruce	37-34-71
29- Pashko, Dave	34-37-71
29- Drawdy, Oswald	34-37-71
29- Jackson, Matt	35-36-71
29- Bock, Duane	34-37-71
29- Anderson, Rob...	36-35-71
29- Marseilles, C.	35-36-71
29- Franco, Angel	36-35-71
29- Senécal, Kevin..	37-34-71

Autres meilleurs Québécois

40- Tremblay, C.	37-35-72
40- Thivierge, Serge	36-36-72
40- Latulipe, Michel	37-35-72
62- Bouchard, Rémi	36-37-73
62- Lamarre, J.L.	35-38-73
62- Morin, Benoit ...	36-37-73
85- Daniel Talbot ...	35-39-74
85- Boudreau, Ben	36-38-74

Québécois en caractère gras

Des bonis (40 000 \$) et cinq places pour le championnat canadien de la PGA, en septembre, sont aussi disponibles pour les meilleurs de la saison.

Des trous stratégiques

Ian Leggatt, qui a encaissé des bogeys sur deux normales trois (7e et 17e), a indiqué qu'il est content de son mouvement mais qu'il a travaillé fort sur ses coups roulés récemment, obtenant même des conseils de Phillip Hatchett, un autre professionnel.

L'Ontarien croit que le trou numéro huit, une normale cinq de 570 verges, risque d'être la clé du parcours. Il y a réussi un oiselet en enfilant un roulé de 15 pieds, jouant prudemment trois coups de fer.

« Mais le tournoi se jouera sur les trous 16, 17 et 18, dimanche. Le 17 est la plus dure normale trois. Si le meneur arrive avec seulement un ou deux coups d'avance au 16e trou, dimanche, ce ne sera pas un avantage. Je crois qu'il faudra un pointage d'environ moins 16 pour triompher si le vent ne s'élève pas. Les verts deviendront rapides en séchant », laisse entendre Leggatt.

L'Ontarien occupe le 18e rang au classement du circuit canadien, avec des gains de 14 505 \$. Son meilleur résultat est une quatrième place, lors du premier tournoi de la saison. Il a déjà joué des premières rondes de 65, 67 et 68, mais il n'a pas résisté par la suite.

Bons résultats

Chez les autres joueurs qui ont connu une bonne journée, hier, Blair Piercy (67) était particulièrement satisfait de son deuxième neuf trous, où il a joué 31.

« J'ai réussi un aigle sur le 16e trou, avec un roulé de 12 pieds, mais c'est surtout le fait que mes coups sur les verts ont fini par tomber, ce qui n'était pas le cas sur le premier neuf. J'ai attendu que les choses arrivent et elles sont arrivées. Les conditions étaient parfaites. Le parcours est plus court que ce que j'attendais, mais l'herbe haute et les verts rapides le rende difficile », raconte Piercy.

De son côté, Ray Stewart s'est dit insatisfait de ses coups de départ. « Mes fers m'ont sauvé. J'ai profité de toutes les opportunités qui se sont présentées. Les verts étaient impeccables aujourd'hui et toutes les conditions étaient réunies pour jouer une bonne ronde ».

Les heures de départ

NDLR: voici la liste de départs de la deuxième ronde du championnat de l'Association canadienne des golfeurs professionnels.

TERTRE N° 1

7h30 Talbot, Stéphane Murray, Kelly Springer, Jerry	13h00 Hutchings, Ian Stewart, Ray Parker, Perry	9h00 Bissegger, Joey Govan, David Hood, Scott
7h39 Ford, Scott Leggatt, Ian Ellis, Danny	13h09 Pashko, Dave Goetze, Nick Kunka, Lionel	9h09 Lane, Ken Major, Peter Labbé, Luc
7h48 Jones, Kent Marseilles, Craig Pelczarski, Daniel	13h18 Dagenais, Mike Hartt, Drew Balmer, Tim	9h18 Trépanier, Mark Boudreault, Ben Alexandrovitch, Pete
7h57 Edmonds, Frank Mijovic, Danny Bouchard, Rémi	13h27 Bolton, David Schrader, Scott Tamburino, Joe	12h15 McMullen, John Lee, Mike Sullivan, Ron
8h06 DeLong, David Franco, Angel Anderson, Jerry	13h36 Wilson, Brad Meloan, Marcus Evershed, Mark	12h24 Morland, David Cioe, Joe Tremblay, Claude
8h15 Rutledge, Jim Woods, Eric Lamarre, Jean-Louis	13h45 Gilles, John Minamoto, O. Lacko, George	12h33 Piercy, Blair Thivierge, Serge Emerson, Cam
8h24 Balding, Al Smirnov, Ben Spriddle, Dean	13h54 Vancil, Steve Colwell, Jonh Boismier, Jeff	12h42 Beauchemin, Yvan Jonas, Philip Devenport, Paul
8h33 MacMillan, Dave Morin, Benoit Fung, Derek	14h03 Lemay, Michel Béliveau, Martin Trudeau, Alain	12h51 Byrne, Kip Freeman, Ray Todd, Rick
8h42 Bowlan, David Cooper, Jay Doig, Ian	TERTRE N° 10 7h30 Pero, Mike Sharpe, Pat Kase, Adam	13h00 Halldorson, Dan James, Derek Harding, Tom
8h51 McCutcheon, Pete Ahern, David Mo, Joong	7h39 Weir, Ben Fanning, Todd Small, Mike	13h09 Baker, Kevin Doohan, Todd Heuchan, Bruce
9h00 Banks, David Learnmonth, Chris Babiuk, Brad	7h48 Grob, Mike Petersen, Greg Jarvis, Norm	13h18 Wright, Brian Girouard, Marc Fouchee, Ben
9h09 Klassen, Ralph Whitcotton, Keith Leblanc, Jean-Claude	7h57 Drawdy, Oswald Knoll, Arden Hatchett, Philipp	13h27 Mercier, Eric Westover, Keith Beauchemin, Bob
9h18 Kochan, Mark Senécal, Kevin Blanchard, Carlo	8h06 Jackson, Matt Bock, Duane Hendley, Stuart	13h36 Massey, Rich Rochefort, Luc Kaufman, Dave
12h15 Inskeep, Tom Jackson, Tom Lloyd, Joe	8h15 Wessels, Roger Weir, Mike Schiene, Marty	13h45 Harris, Jim Dorman, Brent Mills, Kelly
12h24 Kay, Jack Jr Randall, John Jr Matyczuk, David	8h24 Telerico, Marck Howard, Craig Laforce, Jean	13h54 Bergeron, Jean Willan, Rick Châtelain, Jean
12h33 Hanover, Fred Bloom, Jeff Dupuis, Dan	8h33 James, Darryl Beal, Andy Wettlaufer, David	14h03 Robillard, Yves Langevin, Daniel McAlpin, John
12h42 Restino, John Bulina, Bruce Talbot, Daniel	8h42 Hamilton, Dave Latulippe, Michel Anderson, Rob	Les Québécois en caractère gras
12h51 Meyer, Robert Dunlap, Scott Lane, Matthew	8h51 Kim, James Stavroff, Jeff Chuck, Martin	

Stéphane Talbot très déçu malgré une deuxième place

Gaétan Roy

BROMONT

La vaste majorité des golfeurs seraient débordants de joie après une ronde de 67, cinq coups sous la normale. Mais Stéphane Talbot, lui, était malheureux comme les pierres du chemin après sa ronde qui le plaçait au deuxième rang, à égalité avec quatre autres golfeurs, à un coup du meneur.

«Je suis sans mot... Je suis extrêmement déçu et cette ronde risque de me faire très mal», lance le professionnel de tournoi du Royal Bromont.

Il faut bien dire que Talbot se dirigeait vers une ronde de 63 ou 64 lorsque le ciel lui est tombé sur la tête; il a commis trois bogeys sur les quatre derniers trous de sa ronde (6e, 8e et 9e).

«J'étais sept coups sous la normale avec cinq trous faciles à jouer devant moi. 67, c'est le pire résultat que je pouvais faire. J'ai tourné une ronde de moins huit ou moins neuf en une ronde de moins cinq. J'ai gaspillé des coups qui m'auraient été précieux, dimanche», laisse entendre Talbot, qui s'est présenté en conférence de presse... deux heures après sa ronde!

Sur le vert du sixième trou (son 15e), le meilleur golfeur québécois actuellement a raté un roulé de 18 pouces. Au trou suivant, il a réussi un oiselet sur une normale trois, mais deux mauvais trous l'attendaient.

Il a d'abord complètement raté son approche au huitième et a écopé. «C'est le seul vert que je n'ai pas atteint en régulation et je joue un bogey», note-t-il. Puis, au neuvième (son 18e), il rate un roulé de deux pieds... «Je dors sur mon jeu court».

Pourtant, au milieu de sa ronde, c'était le bonheur parfait. Talbot a réussi cinq oiselets consécutifs et en a totalisé huit.

«J'avais l'impression d'être incapable de rater un coup roulé et ensuite j'étais incapable d'en faire. C'était l'enfer. Mon bon temps sur les verts a duré une heure. J'aimerais que cela dure plus longtemps».

Talbot tentait de se convaincre.



Stéphane Talbot semblait de bonne humeur lorsque le photographe a croqué sa binitte en début de journée. Le professionnel de tournoi du Royal Bromont avait toutefois perdu le sourire après sa ronde de golf, et ce, en dépit d'une deuxième place.

photo Alain Dion

«Il faut que je sois satisfait de ma ronde. Je suis confiant, c'est mon terrain et j'ai l'avantage. Ce sera plus facile demain (ce) matin parce que mon départ est à 7h30; il y a généralement moins de vent et les verts sont plus beaux à cette heure».

Le golfeur bromontois, en plus de son infection aux oreilles qui l'ennuie depuis une semaine, souffrait d'un torticolis, mercredi, lorsqu'il a joué 82 dans le pro-am. Mais il affirme qu'il se sentait bien, hier.

«C'était miraculeux, mais les traitements et les massages m'ont

fait le plus grand bien. Je n'ai pas été dérangé du tout. J'étais parfois un peu étourdi, mais je me suis surtout senti fatigué vers la fin. J'ai fait une erreur de concentration au sixième, j'ai carrément mal joué sur le huitième et j'ai manqué mon coup au neuvième».

Stéphane Talbot est convaincu de bien jouer aujourd'hui, tout étant relié à son jeu sur les verts. Et il sait que c'est cela qui déterminera le vainqueur, qu'il voit terminer entre 15 et 18 coups sous la normale.

De plus en plus d'amateurs de golf

Quelques centaines d'amateurs ont suivi les golfeurs au cours de la première journée du championnat de l'ACGP, hier, au Royal Bromont. Les trios les plus populaires ont été ceux de Stéphane Talbot, qui jouait en compagnie de Kelly Murray (C.B.) et Jerry Springer, de West Palm Beach en Floride, de même que le trio de Eric Woods, Jim Rutledge et Jean-Louis Lamarre...

Les joueurs joueront aujourd'hui dans les mêmes trios qu'hier, mais à des heures de départ différentes.

Ceux qui sont partis du premier trou, hier, débiteront du 10e aujourd'hui, et inversement. Ce qui fait que Stéphane Talbot partira à 7h30 et Eric Woods à 8h15. Le meneur, Ian Leggatt, partira à 7h39...

Auteur d'un 69, mercredi dans le pro-am, Yvan Beauchemin a mal entrepris sa ronde, hier, et a dû se contenter d'un 77. Daniel Talbot, le frère de Stéphane, a joué 74. Une déception: Éric Mercier, à 79. La pire ronde de la journée, un 86, appartient au Torontois Dave

Kaufman...

Le vétéran Al Balding, qui a 70 ans bien sonnés, a joué une ronde de 78 (38-40). Pendant ce temps, Dan Halldorson poursuit sur dans sa coulée; il risque l'élimination avec une première ronde de 75...

Deux aigles (deux coups sous la normale) ont été enregistrés, hier. Blair Piercy, de Victoria C.B., en a réussi un au 16e trou sur un roulé de 12 pieds alors que Kelly Murray, de Vancouver, en a calé un au 11e...

DANS LE MONDE DU SPORT

Indurain: premiers essais lundi ou mardi

BORDEAUX, France (Reuter) - Poursuivant sa préparation pour le record du monde de l'heure, l'Espagnol Miguel Indurain effectuera à partir de lundi ou mardi ses premiers essais à huis clos sur la piste du stadium de Bordeaux-Lac, a annoncé hier son manager.

«Je ne sais pas si nous viendrons lundi ou mardi, mais la semaine prochaine sûrement, a affirmé Francis Laffargue. Nous ferons des

essais de matériels. Nous alternerons la piste et la route. Nous serons toute la semaine à Bordeaux et probablement la semaine suivante.»

A partir des résultats de ses essais, le quadruple vainqueur du Tour de France déterminera dès la semaine prochaine une date pour la tentative qui pourrait se situer au cours de la première ou de la deuxième semaine de septembre.

Depuis une dizaine de jours, Indurain poursuit son entraînement en multipliant les kilomètres sur les routes autour de Villava, son village près de Pampelune.

Lors de ses sorties, le

champion espagnol utilise un vélo de route aux lignes identiques à celui de la tentative pour travailler la position spécifique de la piste.

«Nous serons sur la piste de Saint-Sébastien vendredi et certainement samedi pour faire les derniers réglages sur le vélo qui sera celui de la tentative», a précisé Francis Laffargue.

L'engin en fibre de carbone et titane fabriqué par l'industriel Pinarello, baptisé «l'Épée», est arrivé à Pampelune mercredi.

Cette machine devrait permettre à Miguel Indurain d'abaisser son taux de pénétration dans l'air encore supérieur à celui de l'Écossais

Graeme Obree qui avait réussi en avril dernier sur la piste bordelaise à parcourir 52,713 kilomètres dans l'heure.

Burrell blessé à un pied

BRUXELLES (PC) —L'Américain Leroy Burrell, recordman mondial du 100 mètres depuis le mois dernier, ratera le reste de la saison en raison d'une blessure au pied, a fait savoir hier l'organisateur de la rencontre d'athlétisme Van Damme, Wilfrid Meert.

Burrell a été contraint de se retirer de la rencontre d'aujourd'hui pour rentrer aux États-Unis. Il n'avait pu

faire mieux qu'une septième place à Zurich, mercredi.

Burrell avait établi une nouvelle marque mondiale de 9,85 secondes à Lausanne, en Suisse, le mois dernier. Mercredi à Zurich il a inscrit un temps fort décevant de 10,39.

Il s'est plaint d'avoir ressenti une douleur au pied droit à Zurich, et son état se serait aggravé lors de la finale.

Alberts sous le bistouri

INDIANAPOLIS (AP) —Le secondur Trev Alberts, sélectionné en première ronde par les Colts

d'Indianapolis lors du repêchage de 1994, subira une intervention chirurgicale la semaine prochaine pour soigner une dislocation du coude.

Les Colts ont indiqué qu'il serait probablement à l'écart du jeu pour toute la saison.

Alberts, cinquième joueur sélectionné au repêchage, s'est blessé le 5 août lors d'un match hors-concours contre les Seahawks de Seattle. Il s'était infligé une blessure semblable la saison dernière à l'université du Nebraska.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Montreal	74	40	649	—
x-Atlanta	68	46	596	6
New York	55	57	491	18
Philadelphie	53	61	465	21
Floride	51	64	443	23 1/2
SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Cincinnati	66	48	579	—
Houston	66	49	574	1/2
Pittsburgh	53	61	465	13
St. Louis	53	61	465	13
Chicago	49	64	434	16 1/2
SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	58	56	509	—
San Francisco	55	60	478	3 1/2
Colorado	53	64	453	6 1/2
San Diego	47	70	402	12 1/2

x-meilleur deuxième.

Mardi, 16 août
Aucune activité, grève

Mercredi, 17 août
Aucune activité, grève

Jeudi, 18 août
Aucune activité, grève

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	70	43	619	—
Baltimore	63	49	563	6 1/2
Toronto	55	60	478	16
Boston	54	61	470	17
Detroit	53	62	461	18
SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	67	46	593	—
x-Cleveland	66	47	584	1
Kansas City	64	51	557	4
Minnesota	53	60	469	14

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	53	62	461	15
Texas	52	62	456	—
Oakland	51	63	447	1
Seattle	49	63	438	2
Californie	47	68	409	5 1/2

x-meilleur deuxième.

Mardi, 16 août
Aucune activité, grève

Mercredi, 17 août
Aucune activité, grève

Jeudi, 18 août
Aucune activité, grève

LISTE DES 35 JOUEURS DES LIGUES

MAJEURS QUI PERDENT CHAQUE JOUR 20 000 \$ OU PLUS PENDANT LA GREVE	
1. Bobby Bonilla, NYMets	\$31,148
2. Jack McDowell, ChiSox	28,962
3. Roberto Alomar, Tor	27,322

SECTION OUEST	
Roger Clemens, Bos	27,322
5. Cal Ripken Jr., Bal	26,230
6. Barry Bonds, SF	25,956
7. Gary Sheffield, Flo	25,273
8. Gregg Jefferies, StL	25,137
Wally Joyner, KC	25,137
John Smiley, Cin	25,137
11. Joe Carter, Tor	24,590
Tom Glavine, Atl	24,590
Ken Griffey Jr., Sea	24,590
Jimmy Key, NY Yanks	24,590
Jose Rijo, Cin	24,590
16. Jose Canseco, Tex	24,044
Mark Grace, ChiCubs	24,044
18. Jay Buhner, Sea	23,770
19. Andre Dawson, Bos	23,497
Rickey Henderson, Oak	23,497
21. D. Tartabull, Yanks	23,224
22. Kevin Brown, Tex	23,087
23. Larry Walker, Mtl	21,995
24. Will Clark, Tex	21,858
Doug Drabek, Hou	21,858
Barry Larkin, Cin	21,858
Dennis Martinez, Cle	21,858
Kirby Puckett, Min	21,858
Frank Viola, Bos	21,858
30. Andres Galarraga, Col	21,038
31. Kevin Appier, KC	20,765
Benito Santiago, Flo	20,765
33. Jeff Blauser, Atl	20,492
Chris Bosio, Sea	20,492
Matt Williams, SF	20,492

Mercredi, 17 août

STATISTIQUES INDIVIDUELLES (Au 15 août)						
AU BATON						
Joueur	AB	CS	PP	CC	MOY.	
Couture, R. GRA	66	30	23	5	455	
Bélanger, J.P. VIC	43	18	11	0	419	
Gaudreau, P. GRA	67	28	19	3	418	
Desjardis, S. DRU	64	25	11	1	391	
Deboer, M. COA	50	19	15	3	380	
AU MONTICULE						
Joueur	G	P	ML	BB	RB	MPM
Deboer, M. COA	4	3	41	18	49	0.68
Martin, S. DRU	6	0	34	20	49	0.82
Masters, R. GRA	4	2	44	18	38	2.07
Chouinard, GRA	5	0	45	10	30	2.40
Faucher, S. SHE	6	4	59	14	41	2.85

CHAMPIONNAT RÉGIONAL MOUSTIQUE A

(A Bromont)	
Jeudi, 18 août	Granby 2 vs Canton Granby
Bromont vs Rock Forest, 19h	
Vendredi, 19 août	Granby 1 vs Drummondville, 18h, (1)
East Angus vs Acton Vale, 19h, (2)	
Samedi, 20 août	Parties de deuxième ronde
A déterminer vs à déterminer, 9h30, (1)	
A déterminer vs Windsor, 9h30, (2)	
A déterminer vs à déterminer, 12h30, (1)	
A déterminer vs à déterminer, 12h30, (2)	
A déterminer vs à déterminer, 15h30, (2)	
Dimanche, 21 août	Demi-finales
A déterminer vs à déterminer, 9h30, (2)	
A déterminer vs à déterminer, 12h30, (2)	
Finale	
A 15h30, (2)	
(1) A Bromont	
(2) A Adamsville	

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Partie d'hier non comprise									
SECTION EST									
Équipe	M	G	P	N	P	C	Pts		
Winnipeg	7	5	2	0	287	225	10		
Baltimore	6	4	2	0	184	173	8		
Ottawa	7	2	5	0	201	250	4		
Toronto	6	2	4	0	191	225	4		
Hamilton	6	1	5	0	136	191	2		
Shreveport	6	0	6	0	106	225	0		
SECTION OUEST									
C-B	6	5	1	0	244	174	10		
Calgary	6	5	1	0	238	116	10		
Edmonton	6	4	2	0	156	135	8		
Las Vegas	6	3	3	0	186	160	6		
Sacramento	6	3	3	0	124	172	6		
Seak	6	3	3	0	149	156	6		

Mercredi, 17 août	
Winnipeg 46	Ottawa 1
Jeudi, 18 août	
Edmonton à Sacramento	
Vendredi, 19 août	
Saskatchewan à Calgary, 21h30	
Samedi, 20 août	
Toronto à Baltimore, 19h30	
Hamilton à Shreveport, 20h30	
C-B à Las Vegas, 23h	

LIGUE NATIONALE

(Calendrier préparatoire)	
Parties d'hier non comprises	
Lundi, 15 août	Dallas 0 Houston 6
Jeudi, 18 août	Washington vs Nouvelle-Angleterre
San Francisco vs San Diego	
Vendredi, 19 août	
Atlanta vs Cleveland, 19h30	
Arizona vs Detroit, 19h30	
Green Bay vs Nouvelle-Orléans, 20h	
Samedi, 20 août	
Indianapolis vs Pittsburgh, 18h	
Cincinnati vs Philadelphie, 19h30	
Tampa Bay vs Miami, 20h	
Buffalo vs Houston, 20h	
Giants de NY vs Jets de NY, 20h	
Minnesota vs Seattle, 22h	
Raiders de LA vs Rams de LA, 22h	

SOCCER

LIGUE AMÉRICAINNE DE SOCCER PROFESSIONNEL

SECTION EST				
Équipe	G	P	Bp	Bc
Seattle	7	4	63	22
Montreal	8	4	61	17
Los Angeles	5	5	46	15
Colorado	6	5	45	12
Vancouver	5	6	45	17
Fort Lauderdale	3	6	25	9
Toronto	3	7	24	61

Massothérapeute
(Massages aux huiles essentielles)

- Massage suédois et californien
- Massage de détente énergétique
- Massage intramusculaire
- Polanté

CÉLINE MÉNARD
7 jours / semaine
Reçus disponibles

Sur rendez-vous
211, rue Joffre, Granby
375-9712 L111104

CANADA

Participe au **ser record des Jeux!**

DOLLAR

À SUIVRE

109798

ASSOCIATION DES CHASSEURS ET PÊCHEURS PLEIN AIR DE ROXTON POND

TOURNOI 2 JOURS pour les membres

Le samedi 20 août de 6 h à 17 h
Le dimanche 21 août de 6 h à 16 h
au lac de Roxton Pond

Inscriptions Adultes: 5 \$
Enfants: 3 \$



L'inscription et la pesée se feront à la roulotte du Club.
Très nombreux prix de participation.
Les prix pour ce Tournoi seront remis le dimanche 21 août à 16 h 30 au terrain du Club.

Bienvenue à tous!

L111169

Guy Robillard

MONTREAL
Presse Canadienne

Toutes les principales attractions des Internationaux de tennis féminin du Canada sont au rendez-vous pour les quarts-de-finale aujourd'hui.

Arantxa Sanchez (no 2), Mary Pierce (no 4) et Gabriela Sabatini (no 5) ont toutes triomphé facilement en deux sets hier pour rejoindre la première tête de série Steffi Graf, victorieuse en trois sets la veille aux dépens de la Japonaise Naoko Sawamatsu et qui a profité de la journée d'hier pour soigner ses maux de dos.

Lori McNeil (no 9) a cependant été sortie par la 153e joueuse mondiale, l'Italienne Nathalie Baudone, qui a aussi rejoint en quarts-de-finale la vétérane Katerina Maleeva (35e) et Judith Wiesner (32e). Kimiko Date (no 3 à Montréal) et l'Israélienne Anna Smashnova (61e mondiale) se disputaient en fin de soirée la dernière place disponible dans ce groupe sélect de huit.

Graf-Sabatini

Le match le plus attendu aujourd'hui est celui qui opposera Graf à Sabatini, qui a disposé de l'Indonésienne Yayuk Basuki 6-1, 6-4.

La belle Argentine était visiblement satisfaite de sa performance contre la 34e joueuse mondiale: «J'étais en contrôle», a-t-elle constaté. «A la fin elle n'avait rien à perdre et elle a montré de beaux coups. Elle est très talentueuse mais il lui reste à faire preuve de plus de constance», a-t-elle dit de son adversaire de 23 ans.

Concernant son affrontement contre Graf, Sabatini a déclaré: «Je n'ai rien à perdre et je vais

Face-à-face Graf-Sabatini

Début des quarts-de-finale



Gabriela Sabatini a vaincu l'Indonésienne Yayuk Basuki en deux set, 6-1 et 6-4, et affrontera maintenant Steffi Graf en quart-de-finale.

tout donner; je compte attaquer ses deux services».

En moins d'une heure

Sanchez et Pierce ont pour leur part été très expéditives, ne mettant que 52 et 56 minutes à exterminer respectivement Elena Likhovtseva (6-0, 6-4) et Elna

Reinach (6-2, 6-1). Le premier set du match Sanchez-Likhovtseva n'a duré que 18 minutes et la joueuse du Kazakhstan n'a marqué que six points.

«Je joue très bien depuis le début du tournoi», a constaté Sanchez à l'évidence. «Je joue avec beaucoup de confiance», a ajouté

celle qui espère détrôner Graf de son titre de championne des Internationaux Matinée Itée et éventuellement de son numéro un mondial.

Quant à Pierce, elle a commis beaucoup moins d'erreurs non provoquées que lors de son premier match contre Rachel

McQuillan et elle a estimé que c'était normal puisqu'elle en était alors à son premier match de tournoi en plus de 10 semaines: «J'ai très, très bien joué aujourd'hui», a-t-elle jugé, «même si je n'ai pas vraiment été poussée et que ce ne fut pas vraiment difficile».

Cela dit, Pierce a avoué avoir retrouvé «le même plaisir de jouer» qu'à son dernier tournoi, à Roland-Garros, où elle avait été battue par Sanchez en finale des Internationaux de France, avant de devoir renoncer à Wimbledon lorsque de nouveau embêté par son père.

Favorites éliminées

Dans les autres matches, Baudone, qui est née de mère belge, a battu McNeil 6-7, 6-2, 6-4 après une lutte de deux heures et demie et grâce à de beaux passing-shots qui ont vu à tenir sa rivale éloignée du filet, Maleeva a sorti la septième tête de série Amanda Coetzer 7-5, 6-3 et Wiesner, qui avait éliminé la 15e favorite Meredith McGrath en première ronde, a cette fois disposé de la 75e joueuse mondiale, Miriam Oremans, 2-6, 7-5, 6-1.

Elle sera opposée à Pierce aujourd'hui, tandis que Maleeva retrouvera Sanchez. Le dernier quart-de-finale opposera Baudone à la gagnante du duel Date-Smashnova.

Sanchez et Sabatini ont également atteint la ronde quart-de-finale en double.

Bisons: début du camp

GRANBY
GR

Une cinquantaine de joueurs, dont une vingtaine de vétérans, se rapporteront à l'entraîneur adjoint Joël Mercier, ce soir, à l'ouverture du 14e camp d'entraînement des Bisons de Granby, à l'aréna Léonard-Gron-din.

L'entraîneur Alain Rajotte manquera à l'appel, lui qui est actuellement à Red Deer, en Alberta, où il agit à titre d'entraîneur adjoint pour Équipe Canada junior, qui tient un camp d'entraînement d'été. D'ailleurs, l'ailier droit Christian Matte se trouve lui aussi à Red Deer. Si Rajotte pourrait faire son entrée à Granby dès samedi, Matte n'est pas attendu avant mardi prochain.

Les joueurs seront accueillis entre

17 et 18h, avant d'être conviés à une rencontre qui pourrait bien être menée par le nouveau directeur général des Bisons, Georges Morissette.

Une évaluation physique des joueurs est prévue entre 18h30 et 21h.

Le camp se poursuivra samedi, dimanche et lundi. Les entraîneurs devraient retrancher une quinzaine de joueurs dès cette première étape.

Les joueurs sauteront sur la glace samedi à 8h pour le premier groupe et à 9h pour le second.

Les Bisons disputeront leurs deux premiers matches pré-saison, mardi et mercredi, respectivement à Drummondville et à Princeville, dans ce dernier cas contre les Tigres de Victoriaville. Ce sont principalement des recrues qui seront utilisées pour ces deux parties.

Le premier match pré-saison à Granby est prévu pour le vendredi 26 août, alors que Drummondville sera le visiteur. Les Bisons disputeront huit matches préparatoires avant de débiter leur calendrier régulier, le vendredi 9 septembre, à Victoriaville. Le lendemain, le samedi 10 septembre, les Foreurs de Val d'Or seront à Granby.

Les Jeux du Commonwealth ouverts

Marc Delbès

VICTORIA
Presse Canadienne

C'est sous le thème de la paix, de l'harmonie et de l'entente interculturelle que les XVes Jeux du Commonwealth ont pris leur envol, hier soir, lors d'une cérémonie d'ouverture où l'on a accordé une place importante à la culture amérindienne.

Secret bien gardé jusqu'à la fin, c'est la biathlète Myriam Bédard, de Neufchâtel, double médaillée d'or de Lillehammer, qui est entrée dans le stade avec le bâton de la Reine, l'équivalent de la torche olympique. Elle a été accueillie bruyamment par la foule.

Sa Majesté la reine Elizabeth II, en présence du premier ministre du Canada M. Jean Chrétien et du premier ministre de la Colombie-Britannique M. Mike Harcourt et de plusieurs autres dignitaires, a déclaré les Jeux ouverts et, pendant les 10 prochains jours, Victoria sera le théâtre des performances de quelques-uns des meilleurs athlètes au monde.

Les organisateurs n'auraient



La délégation canadienne a fermé le défilé des nations.

photo Presse Canadienne
tes. Comme prévu, la spécialiste de demi-fond Angela Chalmers, de Victoria, ouvrait la marche de l'équipe canadienne en portant fièrement l'unifolié et la nageuse Guylaine Cloutier a fait lecture du serment des athlètes en français.

En plus des 3800 participants de tous les âges, 450 représentants des Premières nations (Sallish de la Côte, Nuuchah-nulth et Kwagwiltz) ont été invités à participer à la cérémonie.

RÉSULTATS

BASEBALL

LIGUE JUNIOR ESTRIE

Windsor 14 Granby 7

Victoriaville 2 Coaticook 3

GRANDE VENTE

de la Reentrée

DU 1er AOÛT
AU 4 SEPTEMBRE 1994
ou jusqu'à épuisement de la marchandise

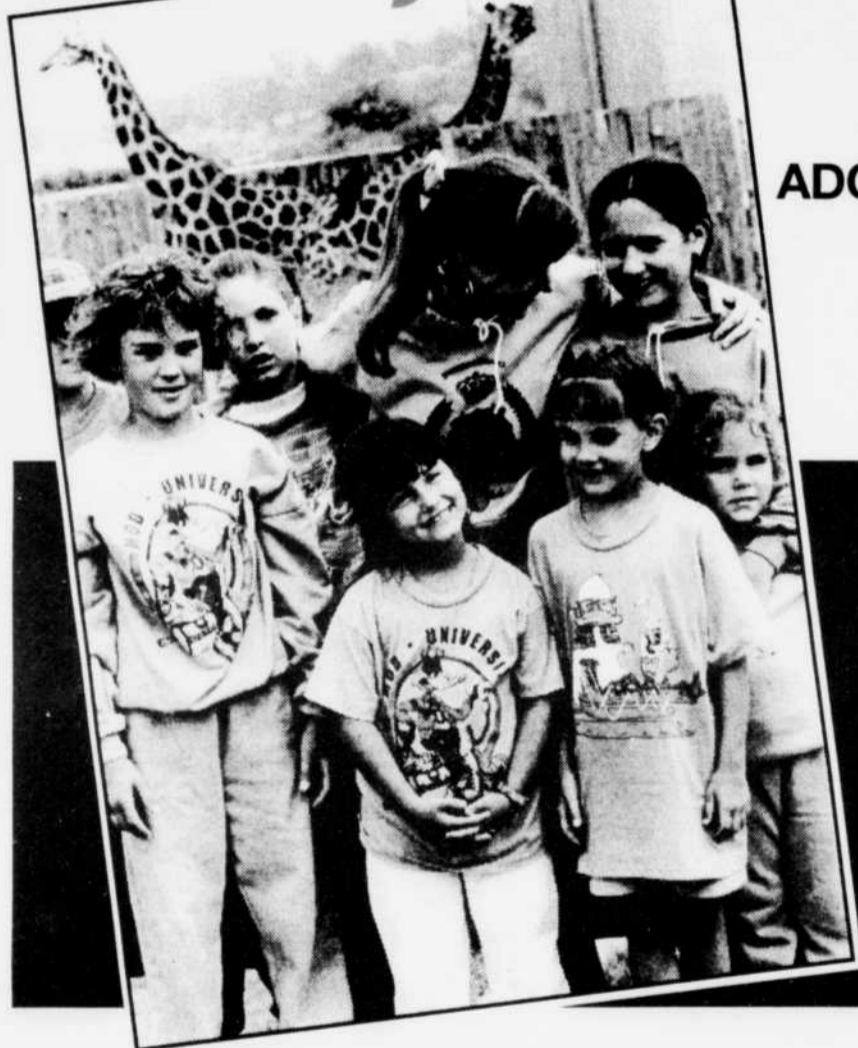


5,000 CHANDAILS
avec collet polo

à partir de

6⁹⁵

10,000 T-SHIRTS



ENFANT
à partir de **.99**

ADOLESCENT
à partir de **1⁹⁹**

ADULTE
à partir de **2⁹⁹**

10,000 CHANDAILS OUATÉS

ADULTE
à partir de

9⁹⁵

10,000 PANTALONS OUATÉS

ENFANT
à partir de **6⁹⁵**

ADOLESCENT
à partir de **8⁹⁵**

ADULTE
à partir de **12⁹⁵**

5,000 BERMUDAS OUATÉS

ENFANT
à partir de **1⁰⁰**
ADOLESCENT
à partir de **2⁰⁰**
ADULTE
à partir de **3⁰⁰**

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au Mercredi: 9h00 à 18h00
Jeudi et Vendredi: 9h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 17h00
Dimanche: 11h00 à 17h00

603, rue Principale
Granby, 375-4998

2273, rue King Ouest
Sherbrooke, 822-2296
LES PROMENADES KING

376, rue du Collège
Sorel, 743-8994
ANGLE FISET

1215, boul. St-Joseph
Drummondville, 472-1999
PRÈS DE LA RUE ST-PIERRE

BOUTIQUE

mod
COTON

DIRECTEMENT DU
MANUFACTURIER